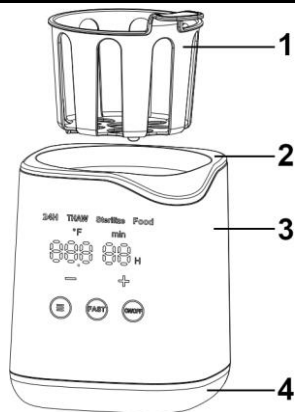


PL.....	3
EN.....	12
DE.....	21
RO.....	31
CZ.....	40
SK.....	49
FR.....	58
ES.....	68
IT.....	77
LT.....	86
LV.....	94
ET.....	103
BG.....	111
HU.....	121

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa
Polska

Tel.: (+48 71) 71 77 400
E-mail: hello@kidnort.com
www.kidnort.com
Nr partii: **613246**



Model: DE-040147

PL**WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA****OSTRZEŻENIE!**

*Powierzchnie urządzenia mogą mocno się nagrzewać!
Prosimy o zachowanie ostrożności podczas użytkowania!*

**OSTRZEŻENIE!**

Na powierzchni elementu grzejnego urządzenia pozostaje ciepło resztkowe nawet po zakończeniu użytkowania.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie nie może być wykonywane przez dzieci poniżej lat 8 i bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego programatora czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

—UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM—

Urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania mleka dla niemowląt i matych dzieci.

Produkt przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń w gospodarstwach domowych. Również do użytku w pomieszczeniach kuchennych dla personelu sklepów, biur lub innych miejsc zatrudnienia, w gospodarstwach rolnych oraz przez klientów w hotelach, motelach itp. Nie może być stosowany w celach komercyjnych. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niewłaściwe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje na temat użytkowania produktu – przeczytaj ją uważnie i zachowaj na przyszłość.

—UWAGA—

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje. Przechowuj urządzenie, jego akcesoria i opakowanie z dala od zasięgu dzieci. Przewody i opakowania foliowe mogą owinąć się wokół szyi dziecka lub zostać połknięte, a to może skutkować uduszeniem lub udławieniem.

Urządzenie należy odłączyć od sieci energetycznej przed rozpoczęciem jego czyszczenia i kiedy nie jest w użyciu. Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, to musi być wymieniony przez serwis producenta, przedstawiciela centrum serwisowego lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach.

—NIE RYZYKUJ—

Nie korzystaj z urządzenia w miejscach, w których zabrania się korzystania z urządzeń elektrycznych i gdy może to spowodować zatknięcia lub inne zagrożenia. Nie włączaj i nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów łatwopalnych – może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a nawet pożaru. Nie podnoś i nie przenoś włączonego urządzenia.

Zawsze podłączaj urządzenie do źródła zasilania zgodnego z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

—OTOCZENIE—

Urządzenie powinno być ustawiane na płaskich powierzchniach – blatach kamiennych, stołach, etc. Urządzenie powinno być odsunięte od ścian, pionowych powierzchni mebli i wszelkich materiałów

nieodpornych, na działanie wysokiej temperatury – elementy obudowy dość mocno się rozgrzewają.

Zadbaj, aby w pobliżu działającego urządzenia nie przebywały bez nadzoru dzieci poniżej 8 roku życia i zwierzęta domowe, gdyż podczas pracy powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne urządzenia mocno się nagrzewają – istnieje ryzyko poparzenia, a przewód zasilający może spowodować potknięcie, przewrócenie lub inne urazy ciała.

—WODA I INNE PŁYNY—

Nie należy narażać urządzenia i jego podstawy na działanie wody i innych płynów. Może to niekorzystnie wpłynąć na pracę i żywotność podzespołów elektronicznych i elektrycznych. Należy unikać pracy w środowisku o dużej wilgotności – może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a w skrajnych przypadkach porażenia prądem.

BUDOWA

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Koszyk na butelkę | 5. Przycisk funkcyjny |
| 2. Komora na wodę | 6. Przycisk Fast |
| 3. Korpus urządzenia | 7. Przycisk ON/OFF |
| 4. Podstawa | |

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Podgrzewacz do mleka Sothet	
Model	DE-040147
Zasilanie	220-240V~, 50Hz
Moc	400W
Zakres temperatury	32°C-80°C

OBŚŁUGA URZĄDZENIA



Odtwarzając urządzenie od sieci energetycznej należy zawsze chwytać za wtyczkę, nie za przewód.



Zawsze stawiaj urządzenie na twardych, stabilnych, poziomych powierzchniach.



Urządzenie może być podłączane tylko do gniazda sieci energetycznej wyposażonego w bolec ochronny.



Aby zapobiec przypadkowemu poparzeniu dziecka zawsze potrząśnij butelką po podgrzaniu oraz sprawdzaj temperaturę jej zawartości przed karmieniem dziecka.



Nie podgrzewaj mleka zbyt długo, ponieważ może to prowadzić do obniżenia ich wartości odżywczych.



Ze względu na różnice w przewodnictwie cieplnym materiałów różnych butelek, ich rozmiarach, warunkach otoczenia czy temperaturze oraz ilości mleka, czas podgrzewania może się różnić przy tych samych ustawieniach urządzenia.



Po użyciu woda w podgrzewaczu może być gorąca. Zachowaj ostrożność żeby uniknąć poparzenia.

Wyjmij urządzenie z opakowania i rozwiń przewód zasilający. Ustaw ogrzewacz w docelowym miejscu. Jeśli wszystkie elementy są wizualnie nieuszkodzone podłącz wtyczkę zasilającą do gniazda sieci elektrycznej.

Produkt oferuje cztery tryby pracy:

- **24H** – podgrzewanie i podtrzymywanie temperatury mleka
- **Thaw** – rozmrażanie
- **Sterilize** – wyparzanie butelek
- **Food** – podgrzewanie jedzenia dla dzieci
- **Fast** – szybkie podgrzewanie mleka z uwzględnieniem jego ilości (objętości)

Tryb **24H**

Wlej do komory na wodę **(2)** czystą wodę do poziomu MAX (160 ml). Umieść koszyk na butelkę **(1)** wewnątrz komory. Umieść butelkę z mlekiem wewnątrz koszyka. Włącz urządzenie dotykając przycisku ON/OFF **(7)**, dotykaj przycisku funkcyjnego **(5)** do momentu aż zaświeci się dioda pod napisem „24H” na obudowie urządzenia.

Ustaw temperaturę docelową za pomocą przycisków „+” i „-”. Po około trzech sekundach od ustawienia temperatury można zmieniać ustawienia timera. Po kolejnych trzech sekundach podgrzewacz zacznie pracować z podanymi ustawieniami.

W trakcie podgrzewania temperatura na wyświetlaczu będzie migać. Mleko będzie gotowe za około 50 minut. Jeśli ustawienie timera przekracza 50 minut, to urządzenie zasygnalizuje trzema sygnałami dźwiękowym moment, w którym upłynęło 50 minut pracy podgrzewacza. Koniec pracy zostanie zasygnalizowany pięcioma sygnałami dźwiękowymi, a urządzenie przejdzie w stan czuwania na minutę.

Zakres temperatur w tym trybie pracy to **35°C-60°C**.

Zakres opóźnienia timera to 2 minuty do 59 minut i 2h do 24h.

Tryb **Thaw**

Wlej do komory na wodę (2) czystą wodę do poziomu MAX (160 ml). Umieść koszyk na butelkę (1) wewnątrz komory. Umieść butelkę z mlekiem wewnątrz koszyka. Włącz urządzenie dotykając przycisku ON/OFF (7), dotykaj przycisku funkcyjnego (5) do momentu aż zaświeci się dioda pod napisem „Thaw” na obudowie urządzenia.

Ustaw temperaturę docelową za pomocą przycisków „+” i „-”. Po około trzech sekundach od ustawienia temperatury można zmieniać ustawienia timera. Po kolejnych trzech sekundach podgrzewacz zacznie pracować z podanymi ustawieniami.

W trakcie podgrzewania temperatura na wyświetlaczu będzie migać. Jeśli ustawienie timera przekracza 1,5h, to urządzenie zasygnalizuje trzema sygnałami dźwiękowym moment, w którym upłynęło 1,5h pracy podgrzewacza. Koniec pracy zostanie zasygnalizowany pięcioma sygnałami dźwiękowymi, a urządzenie przejdzie w stan czuwania na minutę.

Zakres temperatur w tym trybie pracy to **32°C-42°C**.

Zakres opóźnienia timera to 2 minuty do 59 minut i 2h do 24h.

Tryb **Sterilize**

Wnętrze urządzenia musi być czyste zanim dokonasz wyparzania.

Wlej do komory na wodę (2) czystą wodę poniżej poziomu MAX (160 ml). Umieść koszyk na butelkę (1) wewnątrz komory. Umieść butelkę na mleko do góry dnem wewnątrz koszyka. Włącz urządzenie dotykając przycisku ON/OFF (7), dotykaj przycisku funkcyjnego (5) do

momentu aż zaświeci się dioda pod napisem „Sterilize” na obudowie urządzenia. Po trzech sekundach rozpocznie pracę. Temperatura w tym trybie pracy nie podlega regulacji. Zakres czasu pracy to 5 minut do 20 minut.

Koniec pracy zostanie zasygnalizowany pięcioma sygnałami dźwiękowymi.



Zachowaj ostrożność wyciągając wyparzone butelki po zakończonym wyparzaniu.

Tryb **Food**

Wlej do komory na wodę **(2)** czystą wodę do poziomu MAX (160 ml). Umieść koszyk na butelkę **(1)** wewnątrz komory. Umieść jedzenie w pojemniku odpornym na wysokie temperatury i umieść pojemnik z jedzeniem wewnątrz koszyka. Włącz urządzenie dotykając przycisku ON/OFF **(7)**, dotykaj przycisku funkcyjnego **(5)** do momentu aż zaświeci się dioda pod napisem „Food” na obudowie urządzenia.

Ustaw temperaturę docelową za pomocą przycisków „+” i „-”. Po około trzech sekundach od ustawienia temperatury można zmieniać ustawienia timera. Po kolejnych trzech sekundach podgrzewacz zacznie pracować z podanymi ustawieniami.

W trakcie podgrzewania temperatura na wyświetlaczu będzie migać. Jeśli ustawienie timera przekracza 50 minut, to urządzenie zasygnalizuje trzema sygnałami dźwiękowym moment, w którym upłynęło 50 minut pracy podgrzewacza. Koniec pracy zostanie zasygnalizowany pięcioma sygnałami dźwiękowymi, a urządzenie przejdzie w stan czuwania na minutę.

Zakres temperatur w tym trybie pracy to **50°C-80°C**.

Po 6 godzinach pracy w tym trybie urządzenie wyłączy się automatycznie.

Tryb **Fast**

Wlej do komory na wodę **(2)** 40 ml czystej wody. Umieść koszyk na butelkę **(1)** wewnątrz komory. Umieść butelkę z mlekiem wewnątrz koszyka. Włącz urządzenie dotykając przycisku ON/OFF **(7)**, dotknij przycisku **Fast** **(6)**.

Ustaw czas pracy za pomocą przycisków „+” i „-”. Po około trzech sekundach podgrzewacz zacznie pracować z podanymi ustawieniami. Gdy ustawiony czas dobiegnie końca, urządzenie zasygnalizuje to pięcioma sygnałami dźwiękowymi.

Wyświetlacz będzie wskazywać czas podgrzewania.

Niniejsza tabela pozwala oszacować czas po jakim zakończyć podgrzewanie mleka w trybie Fast.

Objętość mleka	Wstępna temp.	Objętość mleka			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Szkłana butelka	25°C	1,5 min	2 min	2,5 min	3,5 min
	4°C	2 min	3,5 min	4,5 min	5,5 min
Plastikowa butelka	25°C	1,5 min	2,5 min	3 min	4 min
	4°C	3,5 min	4,5 min	5 min	6 min
Silikonowa butelka	25°C	2,5 min	3 min	4,5 min	5,5 min
	4°C	4,5 min	6,5 min	7,5 min	8,5 min
Dane służą wyłącznie celom informacyjnym. Zawsze sprawdzaj temperaturę zawartości butelki przed karmieniem dziecka.					

Wciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF przez około 5 sekund żeby włączyć i wyłączać podświetlenie urządzenia.

CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! Urządzenia nie można zanurzać w wodzie, ani myć pod strumieniem bieżącej wody!



Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie ma ostygnąć i być odłączone od sieci energetycznej.



Nie stosuj do czyszczenia żadnych środków chemicznych, alkalicznych, ściernych lub dezynfekujących, ponieważ mogą szkodliwie wpływać na elementy urządzenia.

Obudowa urządzenia może być czyszczona za pomocą suchej ściereczki lub papierowego ręcznika. W przypadku mocnych zabrudzeń dopuszcza się użycie ściereczki lekko zwilżonej letnią wodą. Po tym niezwłocznie należy przetrzeć myte miejsce suchą ściereczką lub papierowym ręcznikiem i pozostawić urządzenie do pełnego wyschnięcia.

Wnętrze komory na wodę wycieraj suchą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

W przypadku osadzenia się kamienia wewnątrz komory na wodę zastosuj odpowiedni środek pozwalający usunąć kamień, który nadaje się do kontaktu z żywnością. Można go nabyć w większości dużych sklepów spożywczych i mających w ofercie urządzenia AGD. Preparaty mają postać proszku lub płynu. Należy postępować zgodnie z dołączonymi do nich instrukcjami obsługi.

OBJASNIENIE SYMBOLI



Opakowanie urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.



PAP

Symbol oznaczający teksturę falistą (materiał opakowania).



Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Symbol oznacza, że w opakowaniu znajduje się instrukcja obsługi, z którą należy się zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania.



Znak oznacza, że produkt przeznaczony jest do kontaktu z żywnością.



Zgodnie z Dyrektywą WEEE 2012/19/UE produkt oznaczony jest symbolem przekreślonego kontenera na śmieci. Produktu nie wolno wyrzucać wraz odpadami komunalnymi, ale należy dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, który utylizuje takie niebezpieczne odpady. Gromadzenie tego typu odpadów w wydzielonych miejscach oraz właściwy proces ich odzyskiwania przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych. Prawidłowy recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma korzystny wpływ na zdrowie i otoczenie człowieka. W celu uzyskania informacji o punktach usuwania zużytych urządzeń elektrycznych

i elektronicznych, należy skierować się do administracji gminnej lub sprzedawcy urządzenia.

KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI

Bez uprzedniej pisemnej zgody producenta żadna część niniejszej instrukcji obsługi nie może być powielana, rozpowszechniana, tłumaczona ani przekazywana w jakiejkolwiek formie czy przy użyciu jakichkolwiek środków elektronicznych bądź mechanicznych, w tym przez tworzenie fotokopii, rejestrowanie lub przechowywanie w jakichkolwiek systemach przechowywania i udostępniania informacji.

Wszystkie marki i nazwy produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi danych firm.

Wygląd graficzny lub kolor produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu.

GWARANCJA I SERWIS

Produkt ma 2 lata gwarancji, licząc od daty sprzedaży produktu. W przypadku usterki produkt należy zwrócić do sklepu, w którym został zakupiony, pamiętając o konieczności okazania dowodu zakupu. Produkt powinien być kompletny i najlepiej, gdyby był umieszczony w oryginalnym opakowaniu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



mPTech Sp. z o.o. oświadcza, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „Nowego podejścia” Unii Europejskiej

EN**IMPORTANT SAFETY INFORMATION****ATTENTION!**

*Surfaces of the appliance may become very hot!
Exercise caution during use!*

**ATTENTION!**

*Residual heat remains on the surface of the heating element
even after use.*

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, provided that they are supervised or have been given appropriate instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

—INTENDED USE—

The appliance is intended for warming milk for babies and toddlers. This product is a household appliance intended for indoor use. It may also be used in staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farmhouses, and by clients in hotels, motels, etc. It

must not be used for commercial purposes. Any other use shall be treated as improper and dangerous. The manufacturer is not be liable for any injuries that may result from misuse of the appliance.

This manual includes important information concerning the use of the product — read it carefully and keep it for future reference.

—WARNING—

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions. Store the appliance, accessories and packaging out of reach of children. The cables and plastic packaging may wrap around a child's neck or may be swallowed, which may result in choking or suffocation.

The device should be disconnected from the mains before cleaning and when not in use. If the power supply cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer's service, the representative of the service centre, or by appropriately qualified persons.

—AVOID RISKS—

Do not use the appliance where use of electrical equipment is forbidden and where it may cause disruption or other hazards. Do not switch on and do not use the appliance near flammable materials. Do not place any flammable objects on the appliance as this may damage of the appliance or even cause a fire. Do not pick up or carry the appliance when it is switched on.

Always connect the appliance to a power source that corresponds to the data shown on the appliance's rating plate.

—SURROUNDINGS—

The appliance should be placed on flat, horizontal and stable surfaces, such as stone counter tops, tables, etc. The appliance should be placed away from walls, vertical surfaces of furniture and any materials not resistant to high temperatures as parts of the appliance get quite hot.

Ensure that there are no unsupervised children under 8 years of age or pets in the vicinity of the operating device, because the internal and external surfaces of the equipment get very warm during its operation — there is a risk of burning, and the power supply cable may cause the risk of tripping, falling or other bodily injuries.

—WATER AND OTHER LIQUIDS—

The device and its base should not be exposed to water or other liquids. This may have a negative effect the operation and lifespan of its electronic and electrical components. You should avoid operation in very moist environments — this may result in damaging the device, and in extreme cases to electric shock.

STRUCTURE

1. Bottle holder
2. Water container
3. Main body
4. Base
5. Function button
6. **Fast** button
7. ON/OFF button

TECHNICAL SPECIFICATION

Sothet Milk Bottle Warmer	
Model	DE-040147
Power supply	220-240V~, 50Hz
Power	400W
Temperature range	32°C-80°C

DEVICE OPERATION

-  *When disconnecting the device from the power, always grasp the plug, not the cable.*
-  *Always place the device on hard, stable, horizontal surfaces.*
-  *The device may only be connected to a mains socket with an earth pin.*
-  *To prevent accidental scalding of the child, always shake the bottle after warming and check the temperature of its contents before feeding the child.*
-  *Do not warm the milk over long periods of time as this may reduce its nutritional value.*
-  *Due to differences in the thermal conductivity of different bottle materials, their sizes, ambient conditions or temperature and the amount of milk, warming times may vary for the same appliance settings.*



Following its use, the water in the warmer may be hot. Exercise caution to avoid burns.

Remove the device from its packaging and stretch out the power cord. Place the warmer in its intended location. If all components appear to be intact, insert the plug into a mains socket.

The product offers four operating modes:

- **24H** – to warm milk and keep it warm
- **Thaw** – to defrost the milk
- **Sterilize** – to sanitize bottles
- **Food** – to heat up meals for children
- **Fast** – to warm milk fast depending on its quantity (volume)

24H mode

Add clean water into the water container **(2)**, filling it to MAX level (160 ml). Place the bottle holder **(1)** inside the water container. Place the milk bottle inside the holder. Switch the device on by pressing the ON/OFF button **(7)**, then tap the function button **(5)** until the main body displays "24H".

Set the desired target temperature using the "+" and "-" buttons. Timer settings may be adjusted about 3 seconds after temperature has been set. The warmer will begin to operate in accordance with those settings after another 3 seconds have passed.

The temperature will flash when the milk is being warmed. It takes about 50 minutes for the milk to be ready. If the timer is set to more than 50 minutes, the device will make three sounds to indicate the 50 minute mark. When the process is finished, the device will make five sounds and will set itself to standby mode for 1 minute.

In this mode, the temperature range is **35°C-60°C**.

The delay ranges available on the timer are from 2 minutes to 59 minutes, and from 2 hours to 24 hours.

Thaw mode

Add clean water into the water container **(2)**, filling it to MAX level (160 ml). Place the bottle holder **(1)** inside the water container. Place the milk bottle inside the holder. Switch the device on by pressing the ON/OFF button **(7)**, then tap the function button **(5)** until the main body displays "Thaw".

Set the desired target temperature using the "+" and "-" buttons. Timer settings may be adjusted about 3 seconds after temperature has been set. The warmer will begin to operate in accordance with those settings after another 3 seconds have passed.

The temperature will flash when the milk is being warmed. If the timer is set to more than 1.5 hours, the device will make three sounds to indicate the 1.5 hour mark. When the process is finished, the device will make five sounds and will set itself to standby mode for 1 minute. In this mode, the temperature range is **32°C-42°C**.

The delay ranges available on the timer are from 2 minutes to 59 minutes, and from 2 hours to 24 hours.

Sterilize mode

The inside of the device must be clean before proceeding to sterilize. Add clean water into the water container **(2)**, filling it to below MAX level (160 ml). Place the bottle holder **(1)** inside the water container. Place the milk bottle upside down inside the bottle holder. Switch the device on by pressing the ON/OFF button **(7)**, then tap the function button **(5)** until the main body displays "Sterilize". It will start after 3 seconds. In this mode, the temperature may not be adjusted. The operating time ranges from 5 minutes to 20 minutes.

The device will make five sounds once the process is finished.



Be careful when removing sanitized bottles after sterilization is complete.

Food mode

Add clean water into the water container **(2)**, filling it to MAX level (160 ml). Place the bottle holder **(1)** inside the water container. Place the food in an oven safe container, then put it inside the bottle holder.

Switch the device on by pressing the ON/OFF button (7), then tap the function button (5) until the main body displays "Food".

Set the desired target temperature using the "+" and "-" buttons. Timer settings may be adjusted about 3 seconds after temperature has been set. The warmer will begin to operate in accordance with those settings after another 3 seconds have passed.

The temperature will flash when the milk is being warmed. If the timer is set to more than 50 minutes, the device will make three sounds to indicate the 50 minute mark. When the process is finished, the device will make five sounds and will set itself to standby mode for 1 minute. In this mode, the temperature range is **50°C-80°C**.

The device will switch off automatically after 6 hours of operation in this mode.

Fast mode

Add 40 ml clean water to the water container (2). Place the bottle holder (1) inside the water container. Place the milk bottle inside the holder. Switch the device on by pressing the ON/OFF button (7), then tap the **Fast** button (6).

Set the time using the "+" and "-" buttons. The warmer will begin to operate in accordance with these settings after about 3 seconds have passed. Once the time set has elapsed, the device will make five sounds.

The display will show the warming time.

The table below helps to estimate the time for warming milk in Fast mode.

Milk volume	Initial temp.	Milk volume			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Glass bottle	25°C	1.5 min	2 min	2.5 min	3.5 min
	4°C	2 min	3.5 min	4.5 min	5.5 min
Plastic bottle	25°C	1.5 min	2.5 min	3 min	4 min
	4°C	3.5 min	4.5 min	5 min	6 min
Silicone bottle	25°C	2.5 min	3 min	4.5 min	5.5 min
	4°C	4.5 min	6.5 min	7.5 min	8.5 min
The above data are for reference only. Always check the temperature of bottle contents before feeding your baby.					

Press and hold the ON/OFF button for approximately 5 seconds to switch the device's backlight on and off.

CLEANING



ATTENTION! *The appliance must not be immersed in water or washed under running water!*



Before cleaning, the appliance should be allowed to cool down and be disconnected from the mains.



Do not use any chemicals, alkaline agents, abrasives or disinfectants, as they may adversely affect the components of the device.

The cover of the device should be cleaned using a dry cloth or a paper towel. In the case of strong dirt it is allowed to use a cloth slightly dampened with lukewarm water. Immediately afterwards wipe these spots with a dry cloth or a paper towel and allow the appliance to dry fully.

Wipe the inside of the water container with a dry cloth or paper towel.

If scale builds up inside the water container, use a suitable food-grade descaling agent. It is available at most large grocery stores and home appliance shops. Descaling agents come in powder or liquid form. Follow the instructions provided with them.

EXPLANATION OF SYMBOLS



Appliance packaging can be recycled according to local regulations.



Symbol designating corrugated cardboard (packaging material).



To be used solely inside.



This symbol means that the packaging contains an instruction sheet which should be read before use.



This symbol means that the product is suitable for food contact.



In compliance with Directive 2012/19/EU on WEEE, the product is marked with the symbol of a crossed-out dustbin. The product must not be discarded with municipal waste, but  should be delivered to a designated collection and recycling centre for used electrical and electronic equipment that safely disposes of such hazardous waste. Collection of such type of waste in designated places and their proper recycling contributes to the protection of natural resources. Appropriate recycling of used electrical and electronic equipment has a positive impact on human health and the environment. Contact your local authorities or the seller to obtain information about disposal centres for used electrical and electronic equipment.

THE USE OF THE MANUAL

Without the previous written approval of the manufacturer, no part of this operating manual may be copied, distributed, translated or handed over in any form, or using any electronic or mechanical means, including by creating photocopies, registration or storage in any systems of storage or making the information available.

All the brands and names of the products are trade marks or registered trade marks of the companies' data.

The appearance or colour of the visual representation of the product may differ from that of the actual product.

WARRANTY AND SERVICE

The product has a 2-year warranty, starting from the date of sale. In case of defect the product should be returned to the shop of purchase, along with the relevant proof of purchase. The product should be complete and, ideally, in its original packaging.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

mPTech Sp. z o.o. declares that this product complies with the essential requirements and other provisions "New Approach" Directives of the European Union

DE**WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT****WARNUNG!**

*Die Oberflächen des Geräts können sich stark aufheizen!
Seien Sie bitte vorsichtig bei der Nutzung!*

**WARNUNG!**

Auf der Oberfläche des Heizelements des Geräts verbleibt auch nach dem Gebrauch noch Restwärme.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder sind in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen worden und verstehen die damit verbundenen Risiken.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

—BESTIMMUNGSGEMÄSSE NUTZUNG—

Das Gerät ist zum Erwärmen von Milch für Säuglinge und Kleinkinder bestimmt.

Das Produkt ist für die Nutzung in Innenräumen in Privathaushalten bestimmt. Es ist auch für den Einsatz in Küchenbereichen für Angestellte in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsplätzen, auf Bauernhöfen und für Kunden in Hotels, Motels usw. geeignet. Nutzung für kommerzielle Zwecke ist nicht zulässig. Jede andere Nutzung gilt als unangemessen und gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Nutzung des Produkts - lesen Sie diese aufmerksam und bewahren Sie sie für die Zukunft vor.

—HINWEIS—

Das Gerät kann nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse, es sei denn sie haben eine Aufsicht oder Einweisung erhalten. Bewahren Sie das Gerät, das Zubehör und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Leitungen und Kunststoffverpackungen können sich um den Hals eines Kindes wickeln oder verschluckt werden, was zur Erstickung oder zur Erwürgung führen kann.

Das Gerät ist vor der Reinigung und wenn es nicht benutzt wird, vom Stromnetz zu trennen. Ist das Netzkabel beschädigt, so ist es durch den Kundendienst des Herstellers, einen Vertreter des Service-Centers oder eine entsprechend qualifizierte Person auszutauschen.

—GEHEN SIE KEIN RISIKO EIN—

Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen der Gebrauch von elektrischen Geräten verboten ist und wo es Störungen oder andere Gefährdungen verursachen kann. Schalten Sie das Gerät nicht ein und verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Legen Sie keine leicht entflammbaren Gegenstände auf das Gerät – dies kann zur Beschädigung des Geräts oder sogar zu einem Brand führen. Heben oder tragen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät nur an eine Stromquelle angeschlossen werden darf, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

—UMGEBUNG—

Das Gerät ist auf flachen Flächen, wie Steinküchenplatten, Tischen etc., aufzustellen. Das Gerät von Wänden, senkrechten Möbeloberflächen und allen nicht hitzebeständigen Materialien fernhalten – die Gehäuseteile erhitzen sich ziemlich stark.

Stellen Sie sicher, dass sich Kinder unter 8 Jahren und Haustiere nicht unbeaufsichtigt in der Nähe eines in Betrieb genommenen Geräts aufhalten, da die Innen- und Außenflächen des Geräts während des Betriebs sehr heiß werden – es besteht Verbrennungsgefahr, und das Netzkabel kann zum Stolpern, Stürzen oder zu Körperverletzungen führen.

—WASSER UND ANDERE FLÜSSIGKEITEN—

Das Gerät und dessen Sockel dürfen nicht der Einwirkung von Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Dies kann sich negativ auf den Betrieb und die Nutzungsdauer elektronischer und elektrischer Teile auswirken. Vermeiden Sie Arbeiten in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit - dies kann zu Beschädigungen des Geräts und im Extremfall zu einem Stromschlag führen.

AUFBAU

1. Flaschenhalter
2. Wasserkammer
3. Gehäuse des Gerätes
4. Sockel
5. Funktionstaste
6. Taste **Fast**
7. EIN/AUS-Taste

TECHNISCHE DATEN

Milchwärmer Sothet	
Modell	DE-040147
Energieversorgung	220-240V~, 50Hz
Leistung	400W
Temperaturbereich	32°C-80°C

BEDIENUNG DES GERÄTES



Fassen Sie beim Trennen des Geräts vom Netz stets den Stecker an und nicht das Kabel.



Stellen Sie das Gerät stets auf harten, stabilen und horizontalen Flächen auf.

 Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.

 Um einer versehentlichen Verbrennung des Kindes vorzubeugen, schütteln Sie die Flasche nach dem Erwärmen und überprüfen Sie die Temperatur des Flascheninhalts, bevor Sie Ihr Baby füttern.

 Erwärmen Sie die Milch nicht zu lange, da dies dazu führen kann, dass sich deren Nährwert verringert.

 Aufgrund der unterschiedlichen Wärmeleitfähigkeit des Flaschenmaterials, der Flaschengröße, der Umgebungsbedingungen, der Temperatur und der Milchmenge kann die Erwärmungszeit bei gleicher Geräteeinstellung variieren.

 Nach dem Gebrauch kann das Wasser im Milchwärmer heiß sein. Seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und wickeln Sie das Netzkabel ab. Stellen Sie das Gerät an der gewünschten Stelle auf. Wenn alle Komponenten visuell unbeschädigt sind, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Das Produkt bietet vier Betriebsmodi:

- **24H** – Aufwärmen und Aufrechterhaltung der Milchttemperatur
- **Thaw** – Auftauen
- **Sterilize** – Auskochen von Flaschen
- **Food** – Aufwärmen der Babynahrung
- **Fast** – schnelles Aufwärmen der Milch mit Berücksichtigung der Menge (Volumen)

Modus **24H**

Füllen Sie in die Wasserkammer **(2)** sauberes Wasser bis zum MAX-Füllstand (160 ml). Stellen Sie den Wasserhalter **(1)** in die Kammer ein. Stellen Sie die Flasche mit der Milch in den Flaschenhalter. Schalten Sie das Gerät durch Berühren der ON/OFF-Taste **(7)** ein, berühren Sie die Funktionstaste **(5)**, bis die LED unter dem Text „24H“ auf dem Gerätegehäuse aufleuchtet.

Stellen Sie die Zieltemperatur mit Hilfe der Tasten „+“ und „-“ ein. Etwa drei Sekunden nach dem Einstellen der Temperatur können die Timer-Einstellungen angepasst werden. Nach weiteren drei Sekunden nimmt der Milchwärmer den Betrieb mit den angegebenen Einstellungen auf.

Während des Aufwärmens wird die Temperatur auf dem Display blinken. Die Milch wird in etwa 50 Minuten fertig sein. Wenn die Timer-Einstellung 50 Minuten überschreitet, signalisiert das Gerät mit drei Tonsignalen, wenn 50 Minuten des Milchwärmerbetriebs abgelaufen sind. Das Ende des Betriebs wird durch fünf Tonsignale signalisiert und das Gerät schaltet für eine Minute in den Standby-Modus.

Der Temperaturbereich in diesem Betriebsmodus liegt bei **35°C-60°C**. Der Bereich der Timer-Verzögerung umfasst 2 bis 59 Minuten und 2 bis 24 Stunden.

Modus **Thaw**

Füllen Sie in die Wasserkammer (2) sauberes Wasser bis zum MAX-Füllstand (160 ml). Stellen Sie den Wasserhalter (1) in die Kammer ein. Stellen Sie die Flasche mit der Milch in den Flaschenhalter. Schalten Sie das Gerät durch Berühren der ON/OFF-Taste (7) ein, berühren Sie die Funktionstaste (5), bis die LED unter dem Text „Thaw“ auf dem Gerätegehäuse aufleuchtet.

Stellen Sie die Zieltemperatur mit Hilfe der Tasten „+“ und „-“ ein. Etwa drei Sekunden nach dem Einstellen der Temperatur können die Timer-Einstellungen angepasst werden. Nach weiteren drei Sekunden nimmt der Milchwärmer den Betrieb mit den angegebenen Einstellungen auf.

Während des Aufwärmens wird die Temperatur auf dem Display blinken. Wenn die Timer-Einstellung 1,5 Stunden überschreitet, signalisiert das Gerät mit drei Tonsignalen, wenn 1,5 Stunden des Milchwärmerbetriebs abgelaufen sind. Das Ende des Betriebs wird durch fünf Tonsignale signalisiert und das Gerät schaltet für eine Minute in den Standby-Modus.

Der Temperaturbereich in diesem Betriebsmodus liegt bei **32°C-42°C**.

Der Bereich der Timer-Verzögerung umfasst 2 bis 59 Minuten und 2 bis 24 Stunden.

Modus **Sterilize**

Das Innere des Geräts muss sauber sein, bevor Sie das Auskochen durchführen.

Füllen Sie in die Wasserkammer **(2)** sauberes Wasser unterhalb des MAX-Füllstands (160 ml). Stellen Sie den Wasserhalter **(1)** in die Kammer ein. Platzieren Sie die Milchflasche mit dem Boden nach oben in den Korb. Schalten Sie das Gerät durch Berühren der ON/OFF-Taste **(7)** ein, berühren Sie die Funktionstaste **(5)**, bis die LED unter dem Text „Sterilize“ auf dem Gerätegehäuse aufleuchtet. Nach drei Sekunden fängt der Betrieb an. Die Temperatur ist in diesem Betriebsmodus nicht einstellbar. Die Betriebszeit beträgt zwischen 5 und 20 Minuten.

Das Ende des Betriebs wird durch fünf Tonsignale signalisiert.



Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die ausgekochten Flaschen nach dem Auskochen herausnehmen.

Modus **Food**

Füllen Sie in die Wasserkammer **(2)** sauberes Wasser bis zum MAX-Füllstand (160 ml). Stellen Sie den Wasserhalter **(1)** in die Kammer ein. Legen Sie das Essen in einen hitzebeständigen Behälter und stellen Sie den Behälter mit dem Essen in den Korb. Schalten Sie das Gerät durch Berühren der ON/OFF-Taste **(7)** ein, berühren Sie die Funktionstaste **(5)**, bis die LED unter dem Text „Food“ auf dem Gerätegehäuse aufleuchtet.

Stellen Sie die Zieltemperatur mit Hilfe der Tasten „+“ und „-“ ein. Etwa drei Sekunden nach dem Einstellen der Temperatur können die Timer-Einstellungen angepasst werden. Nach weiteren drei Sekunden nimmt der Milchwärmer den Betrieb mit den angegebenen Einstellungen auf.

Während des Aufwärmens wird die Temperatur auf dem Display blinken. Wenn die Timer-Einstellung 50 Minuten überschreitet, signalisiert das Gerät mit drei Tonsignalen, wenn 50 Minuten des Milchwärmerbetriebs abgelaufen sind. Das Ende des Betriebs wird

durch fünf Tonsignale signalisiert und das Gerät schaltet für eine Minute in den Standby-Modus.

Der Temperaturbereich in diesem Betriebsmodus liegt bei **50°C-80°C**. Nach 6 Stunden Betrieb in diesem Modus schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Modus **Fast**

Gießen Sie 40 ml sauberes Wasser in die Wasserkammer (2). Stellen Sie den Wasserhalter (1) in die Kammer ein. Stellen Sie die Flasche mit der Milch in den Flaschenhalter. Schalten Sie das Gerät durch Berühren der ON/OFF-Taste (7) ein, berühren Sie die Taste **Fast**(6).

Stellen Sie die Betriebszeit mit den Tasten „+“ und „-“ ein. Nach etwa drei Sekunden nimmt der Milchwärmer den Betrieb mit den angegebenen Einstellungen auf. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, signalisiert das Gerät dies mit fünf Tonsignalen.

Auf dem Display wird die Aufwärmzeit angezeigt.

Diese Tabelle ermöglicht eine Einschätzung, wie lange es dauert, bis das Aufwärmen der Milch im Modus Fast zu Ende ist.

Milchvolumen	Ausgangstemperatur	Milchvolumen			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Glasflasche	25°C	1,5 min	2 min	2,5 min	3,5 min
	<4°C	2 min	3,5 min	4,5 min	5,5 min
Plastikflasche	25°C	1,5 min	2,5 min	3 min	4 min
	<4°C	3,5 min	4,5 min	5 min	6 min
Silikonflasche	25°C	2,5 min	3 min	4,5 min	5,5 min
	<4°C	4,5 min	6,5 min	7,5 min	8,5 min

Die Angaben dienen nur zu Informationszwecken. Prüfen Sie immer die Temperatur des Flascheninhalts, bevor Sie Ihr Baby füttern.

Halten Sie die ON/OFF-Taste ca. 5 Sekunden lang gedrückt, um die Beleuchtung des Geräts ein- und auszuschalten.

REINIGUNG



WARNUNG!! Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder unter fließendem Wasser gewaschen werden!



Vor der Reinigung ist das Gerät abzukühlen und vom Stromnetz zu trennen.



Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemie-, Alkali-, Scheuer- oder Desinfektionsmittel, da diese die Geräteteile beeinträchtigen können.

Das Gehäuse des Geräts kann mit einem trockenen Lappen oder Papierhandtuch gereinigt werden. Bei starken Verschmutzungen kann ein mit lauwarmem Wasser leicht angefeuchtetes Tuch verwendet werden. Danach ist die gereinigte Stelle sofort mit einem trockenen Tuch oder Papierhandtuch abzuwischen und das Gerät vollständig trocknen zu lassen.

Wischen Sie das Innere der Wasserkammer mit einem trockenen Tuch oder Papiertuch ab.

Bei Kalkablagerungen in der Wasserkammer des Geräts verwenden Sie ein geeignetes, lebensmittelechtes Entkalkungsmittel. Sie erhalten es in den meisten Lebensmittelgeschäften und Haushaltswarengeschäften. Diese Reinigungsmittel sind in Pulver- oder Flüssigform erhältlich. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen dieser Reinigungsmittel.

ERLÄUTERUNG VON SYMBOLEN



Die Verpackung des Geräts kann entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Symbol für Wellpappe (Verpackungsmaterial).

PAP



Ausschließlich zur Nutzung in Innenräumen.



Das Symbol bedeutet, dass der Verpackung eine Bedienungsanleitung beiliegt, welche vor dem Gebrauch zu lesen ist.



Dieses Symbol bedeutet, dass dies ein lebensmittelechtes Produkt ist.



Gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer bestimmten Sammel- und Entsorgungsstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte gebracht werden, wo solche gefährlichen Abfälle entsorgt werden. Die Sammlung dieser Art von Abfällen an separaten Stellen und ein entsprechendes Verwertungsverfahren tragen zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Das sachgemäße Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wirkt sich positiv auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt aus. Für Informationen über die Entsorgungsstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder an Ihren Gerätehändler.

ANWENDUNG DER ANLEITUNG

Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder Speicherung in einem Informationsspeicher- und -abrufsystem, vervielfältigt, verbreitet, übersetzt oder übertragen werden.

Alle Marken- und Produktnamen sind Marken oder geschützte Marken der jeweiligen Unternehmen.

Die graphische Darstellung oder die Farbe des Produkts kann von dem tatsächlichen Produkt abweichen.

GARANTIE UND SERVICE

Das Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab dem Verkaufsdatum. Im Falle eines Mangels ist das Produkt an das Geschäft zurückzugeben, in dem es gekauft wurde, wobei darauf zu achten ist, dass der Kaufbeleg vorzulegen ist. Das Produkt sollte vollständig und bevorzugt in seiner Originalverpackung sein.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

mPTech Sp. z o.o. erklärt, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen Bestimmungen der Richtlinien der so genannten „Neuen Konzeption“ der Europäischen Union entspricht.

RO**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA****AVERTISMENT!**

*Suprafețele dispozitivului pot deveni foarte fierbinți!
Vă rugăm să fiți prudenți în timpul utilizării!*

**AVERTISMENT!**

Căldura reziduală rămâne pe suprafața elementului de încălzire a dispozitivului chiar și după încheierea utilizării.

- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă pericolele asociate cu acesta.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
- Curățarea nu trebuie să fie efectuată de copii sub 8 ani și fără supraveghere.
- Dispozitivul nu este destinat să fie acționat de un temporizator extern sau de un sistem de control la distanță.

—UTILIZARE PRECONIZATĂ—

Unitatea este concepută pentru a încălzi laptele pentru bebeluși și copii mici.

Produsul este destinat utilizării în interiorul încăperilor în gospodării. Inclusiv pentru utilizare în bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte locuri de muncă, în gospodăriile agricole și de către clienți în hoteluri, moteluri, etc. Nu poate fi utilizat în scop comercial.

Orice altă utilizare este considerată drept necorespunzătoare și periculoasă. Producătorul nu este responsabil pentru vătămările rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Aceste instrucțiuni conțin informații importante privind utilizarea produsului - citiți-le cu atenție și păstrați-le pentru referințe viitoare.

—ATENȚIE—

Aparatul nu poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite. Nu lăsați dispozitivul, accesoriile și ambalajul acestuia la îndemâna copiilor. Cablurile și pachetele de folie se pot înfășura în jurul gâtului copilului sau pot fi înghițite, iar acest lucru poate duce la asfixiere sau sufocare.

Dispozitivul trebuie deconectat de la rețea înainte de curățare și atunci când nu este utilizat. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de departamentul de service al producătorului, de un reprezentant al centrului de service sau de persoane calificate corespunzător.

—NU RISCAȚI—

Nu utilizați dispozitivul în zone în care utilizarea echipamentelor electrice este interzisă și în care acesta poate cauza interferențe sau alte pericole. Nu porniți și nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile. Nu așezați obiecte inflamabile pe dispozitiv - acest lucru poate duce la deteriorarea dispozitivului sau chiar la incendiu. Nu ridicați sau transportați dispozitivul pornit.

Conectați întotdeauna dispozitivul la o sursă de alimentare care respectă datele indicate pe plăcuța de identificare.

—AMBIANȚA—

Dispozitivul trebuie amplasat pe suprafețe plate, orizontale și stabile - blaturi de piatră, mese, etc. Aparatul trebuie ținut departe de pereți, suprafețe verticale de mobilier și orice material nerezistent la temperatură înaltă - componentele carcasei se încălzesc destul de tare.

Asigurați-vă că copiii sub 8 ani și animalele de companie nu sunt lăsate nesupravegheate în apropierea unui dispozitiv în funcțiune, deoarece suprafețele interne și externe ale dispozitivului devin foarte fierbinți în timpul funcționării - există riscul de arsuri, iar cablul de alimentare poate provoca împiedicări, căderi sau alte leziuni.

—APA ȘI ALTE LICHIDE—

Nu expuneți dispozitivul și baza acestuia la apă sau alte lichide. Acest lucru poate afecta negativ funcționarea și durata de viață a subansamblurilor electronice și electrice. Evitați să lucrați într-un mediu cu umiditate ridicată - acest lucru poate duce la deteriorarea dispozitivului și, în cazuri extreme, la șoc electric.

CONSTRUCȚIA

1. Coș pentru sticlă
2. Compartiment pentru apă
3. Corpul dispozitivului
4. Baza
5. Butonul de funcție
6. Butonul **Fast**
7. Butonul ON/OFF

SPECIFICAȚII TEHNICE

Încălzitor pentru lapte Sothet	
Model	DE-040147
Alimentare	220-240V~, 50Hz
Putere	400W
Intervalul de temperatură	32°C-80°C

OPERAREA DISPOZITIVULUI

-  *Atunci când deconectați dispozitivul de la rețea, apucați întotdeauna de ștecher, nu de cablu.*
-  *Așezați întotdeauna dispozitivul pe suprafețe dure, stabile, orizontale.*
-  *Dispozitivul poate fi conectat numai la o priză a rețelei electrice prevăzută cu un bolț de protecție.*
-  *Pentru a preveni opărire accidentală a copilului, întotdeauna agitați biberonul după încălzire și verificați temperatura conținutului înainte de a hrăni copilul.*
-  *Nu încălziți laptele prea mult timp, deoarece acest lucru poate duce la o reducere a valorilor sale nutritive.*
-  *Din cauza diferențelor în conductivitatea termică a materialelor diferitelor sticle, dimensiunea acestora, condițiile sau temperatura*

ambientală și cantitatea de lapte, timpul de încălzire poate varia cu aceleași setări ale aparatului.



După utilizare, apa din încălzitor poate fi fierbinte. Aveți grijă să evitați arsurile.

Scoateți dispozitivul din ambalaj și desfaceți cablul de alimentare. Plasați încălzitorul în locul dorit. Dacă nici un component nu pare a fi deteriorat din punct de vedere vizual, introduceți ștecherul de alimentare în priza de rețea.

Produsul oferă patru moduri de funcționare:

- **24H** – încălzirea și menținerea temperaturii laptelui
- **Thaw** – dezghețare
- **Sterilize** – opărire sticlelor
- **Food** – încălzirea alimentelor pentru copii
- **Fast** – încălzirea rapidă a laptelui în funcție de cantitate (volum)

Mod **24H**

Turnați în compartimentul pentru apă **(2)** apă curată până la nivelul MAX (160 ml). Plasați coșul pentru sticlă **(1)** în interiorul compartimentului. Puneți sticla cu lapte în interiorul coșului. Porniți dispozitivul atingând butonul ON/OFF **(7)**, atingeți butonul de funcție **(5)** până când LED-ul de sub inscripția „24H” de pe carcasa dispozitivului se va aprinde.

Setați temperatura țintă cu ajutorul butoanelor „+” și „-”. La aproximativ trei secunde după setarea temperaturii, setările timer-ului pot fi modificate. După alte trei secunde, încălzitorul va începe să funcționeze cu setările specificate.

În timpul încălzirii, temperatura de pe afișaj va lumina intermitent. Laptele va fi gata în aproximativ 50 de minute. Dacă setarea timer-ului depășește 50 de minute, aparatul va semnală prin trei semnale sonore momentul în care au trecut 50 de minute de funcționare a încălzitorului. Sfârșitul funcționării va fi semnalat prin cinci semnale sonore, iar unitatea va intra în modul de așteptare timp de un minut.

Intervalul de temperatură în acest mod de funcționare este **35°C-60°C**.

Intervalul de întârziere al timer-ului este de la 2 minute la 59 de minute și de la 2 ore la 24 de ore.

Mod **Thaw**

Turnați în compartimentul pentru apă **(2)** apă curată până la nivelul MAX (160 ml). Plasați coșul pentru sticlă **(1)** în interiorul compartimentului. Puneți sticla cu lapte în interiorul coșului. Porniți dispozitivul atingând butonul ON/OFF **(7)**, atingeți butonul de funcție **(5)** până când LED-ul de sub inscripția „Thaw” de pe carcasa dispozitivului se va aprinde.

Setați temperatura țintă cu ajutorul butoanelor „+” și „-”. La aproximativ trei secunde după setarea temperaturii, setările timer-ului pot fi modificate. După alte trei secunde, încălzitorul va începe să funcționeze cu setările specificate.

În timpul încălzirii, temperatura de pe afișaj va lumina intermitent. Dacă setarea temporizatorului depășește 1,5h, aparatul va semnala prin trei semnale sonore momentul când au trecut 1,5h de funcționare a încălzitorului. Sfârșitul funcționării va fi semnalat prin cinci semnale sonore, iar unitatea va intra în modul de așteptare timp de un minut.

Intervalul de temperaturi în acest mod de funcționare este **32°C-42°C**. Intervalul de întârziere al timer-ului este de la 2 minute la 59 de minute și de la 2 ore la 24 de ore.

Modul **Sterilize**

Interiorul aparatului trebuie să fie curat înainte de a efectua opărire.

Turnați în compartimentul pentru apă **(2)** apă curată până la nivelul MAX (160 ml). Plasați coșul pentru sticlă **(1)** în interiorul compartimentului. Puneți sticla de lapte cu capul în jos în coș. Porniți dispozitivul atingând butonul ON/OFF **(7)**, atingeți butonul de funcție **(5)** până când LED-ul de sub inscripția „Sterilize” de pe carcasa dispozitivului se va aprinde. După trei secunde va începe să funcționeze. Temperatura în acest mod de funcționare nu este reglabilă. Intervalul de timp de funcționare este de la 5 minute la 20 de minute.

Sfârșitul funcționării va fi semnalat prin cinci semnale sonore.



Aveți grijă când scoateți sticlele opărite după terminarea opăririi.

Modul **Food**

Turnați în compartimentul pentru apă **(2)** apă curată până la nivelul MAX (160 ml). Plasați coșul pentru sticlă **(1)** în interiorul compartimentului. Puneți alimentele într-un recipient rezistent la căldură și puneți recipientul cu alimentele în interiorul coșului. Porniți dispozitivul atingând butonul ON/OFF **(7)**, atingeți butonul de funcție **(5)** până când LED-ul de sub inscripția „Food” de pe carcasa dispozitivului se va aprinde.

Setați temperatura țintă cu ajutorul butoanelor „+” și „-”. La aproximativ trei secunde după setarea temperaturii, setările timer-ului pot fi modificate. După alte trei secunde, încălzitorul va începe să funcționeze cu setările specificate.

În timpul încălzirii, temperatura de pe afișaj va lumina intermitent. Dacă setarea timer-ului depășește 50 de minute, aparatul va semnala prin trei semnale sonore momentul în care au trecut 50 de minute de funcționare a încălzitorului. Sfârșitul funcționării va fi semnalat prin cinci semnale sonore, iar unitatea va intra în modul de așteptare timp de un minut.

Intervalul de temperaturi în acest mod de funcționare este **50°C-80°C**. Dispozitivul se va opri automat după 6 ore de funcționare în acest mod.

Modul **Fast**

Turnați în compartimentul de apă **(2)** 40 ml apă curată. Plasați coșul pentru sticlă **(1)** în interiorul compartimentului. Puneți sticla cu lapte în interiorul coșului. Porniți dispozitivul atingând butonul ON/OFF **(7)**, atingeți butonul **Fast** **(6)**.

Setați timpul de funcționare cu ajutorul butoanelor „+” și „-”. După aproximativ trei secunde, încălzitorul va începe să funcționeze cu setările specificate. Când se termină timpul setat, dispozitivul va semnala acest lucru cu cinci semnale sonore.

Afișajul va indica timpul de încălzire.

Acest tabel vă oferă o estimare a timpului necesar pentru a termina încălzirea laptelui în modul Fast.

Volumul de lapte	Temperatura inițială	Volumul de lapte			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Sticlă din sticlă	25°C	1,5 min.	2 min.	2,5 min.	3,5 min.
	4°C	2 min.	3,5 min.	4,5 min.	5,5 min.
Sticlă de plastic	25°C	1,5 min.	2,5 min.	3 min.	4 min.
	4°C	3,5 min.	4,5 min.	5 min.	6 min.
Sticlă de silicon	25°C	2,5 min.	3 min.	4,5 min.	5,5 min.
	4°C	4,5 min.	6,5 min.	7,5 min.	8,5 min.
Datele sunt furnizate exclusiv în scop informativ. Verificați întotdeauna temperatura conținutului biberonului înainte de a hrăni copilul.					

Țineți apăsat butonul ON/OFF timp de aproximativ 5 secunde pentru a porni și opri lumina de fundal a dispozitivului.

CURĂȚARE



AVERTISMENT! Dispozitivul nu trebuie scufundat în apă sau spălat sub un jet de apă!



Dispozitivul trebuie să se răcească și să fie deconectat de la rețea înainte de curățare.



Nu utilizați agenți chimici, alcalini, abrazivi sau dezinfectanți pentru curățare, deoarece aceștia pot avea un efect dăunător asupra componentelor dispozitivului.

Carcasa dispozitivului poate fi curățată cu o cârpă uscată sau un șervețel de hârtie. În cazul murdăririi abundente, este permisă utilizarea unei cârpe ușor umezite cu apă caldă. După aceasta, ștergeți imediat zona curățată cu o cârpă uscată sau un prosop de hârtie și lăsați dispozitivul să se usuce complet.

Ștergeți interiorul compartimentului de apă cu o cârpă uscată sau cu un prosop de hârtie.

Dacă în interiorul compartimentului de apă se acumulează calcar, utilizați un agent de detartrare adecvat pentru contactul cu alimentele. Acesta poate fi achiziționat în majoritatea magazinelor mari de produse alimentare și în cele care oferă electrocasnice. Preparatele sunt sub formă de pulbere sau lichid. Respectați instrucțiunile de utilizare care însoțesc dispozitivul.

EXPLICAREA SIMBOLURILOR



Ambalajul aparatului poate fi reciclat în conformitate cu reglementările locale.



Simbol care indică carton ondulat (material de ambalare).



Produs destinat utilizării exclusiv în interiorul încăperilor.



Simbolul indică faptul că există instrucțiuni de utilizare în ambalaj, care trebuie citite înainte de utilizare.



Simbolul înseamnă că produsul este destinat contactului cu alimentele.



În conformitate cu Directiva CEEE 2012/19/EU, produsul este marcat cu simbolul unui container de gunoi barat. Produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile municipale, ci trebuie dus la un centru desemnat de colectare și reciclare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice, care elimină astfel de deșeuri periculoase. Colectarea acestui tip de deșeuri în locuri separate și un proces adecvat de recuperare contribuie la protecția resurselor naturale. Reciclarea corespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice are un impact pozitiv asupra sănătății umane și a mediului. Pentru informații privind punctele de eliminare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să vă adresați administrației municipale sau vânzătorului dispozitivului.

UTILIZAREA INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE

Fără acordul prealabil scris al producătorului, nicio parte a acestor instrucțiuni de utilizare nu poate fi reprodusă, distribuită, tradusă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv fotocopiere, înregistrare sau stocare în orice sistem de stocare și partajare a informațiilor.

Toate brandurile și denumirile de produse sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective. Aspectul grafic sau culoarea produsului pot diferi de produsul real.

GARANȚIE ȘI SERVICE

Produsul are o garanție de 2 ani de la data vânzării produsului. În cazul unei defecțiuni, produsul trebuie returnat la magazinul de unde a fost achiziționat, fără a uita să prezentați dovada achiziției. Produsul trebuie să fie complet și, de preferință, în ambalajul său original.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE



mPTech Sp. z o.o. declară că acest produs este conform cerințelor de bază și celorlalte dispoziții ale Directivelor așa-numitei „Noua abordare” a Uniunii Europene

CZ**DŮLEŽITĚ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE****POZOR!**

*Povrchy spotřebiče mohou být velmi horké!
Při používání dbejte zvýšené opatrnosti!*

**POZOR!**

Zbytkové teplo zůstává na povrchu topného tělesa i po použití.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly řádně poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Úklid nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič není určen k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

— URČENÝ ÚČEL POUŽITÍ —

Spotřebič je určen k ohřívání mléka pro kojenče a batolata. Tento výrobek je spotřebič pro domácnost určený pro vnitřní použití. Může být také používán v kuchynkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, na farmách a klienty v hotelech, motivech apod. Nesmí se používat ke komerčním účelům. Jakékoli jiné použití musí být považováno za nevhodné a nebezpečné.

Výrobce nenese odpovědnost za případné úrazy, které mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití spotřebiče.

Tento návod obsahuje důležité informace týkající se používání výrobku - pečlivě si jej přečtěte a uschovejte pro budoucí použití.

— UPOZORNĚNÍ —

Spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly poskytnuty pokyny. Spotřebič, příslušenství a obal skladujte mimo dosah dětí. Kabely a plastový obal se mohou omotat kolem krku dítěte nebo může dojít k jejich spolknutí, což může mít za následek udušení nebo zadušení.

Před čištěním a v době nepoužívání by měl být přístroj odpojen od elektrické sítě. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit servis výrobce, zástupce servisního střediska nebo příslušné kvalifikované osoby.

— VYHNĚTE SE RIZIKŮM —

Nepoužívejte spotřebič na místech, kde je používání elektrických zařízení zakázáno a kde by mohlo dojít k narušení provozu nebo jinému ohrožení. Spotřebič nezapínejte a nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů. Nepokládejte na spotřebič žádné hořlavé předměty, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče nebo dokonce k požáru. Zapnutý spotřebič nezvedejte ani nepřenášejte.

Spotřebič vždy připojujte ke zdroji napájení, který odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku spotřebiče.

— OKOLNÍ PROSTŘEDÍ —

Spotřebič by měl být umístěn na rovných, vodorovných a stabilních plochách, jako jsou kamenné desky, stoly apod. Spotřebič by měl být umístěn mimo stěny, svislé povrchy nábytku a jakékoli materiály, které nejsou odolné vůči vysokým teplotám, protože části spotřebiče se značně zahřívají.

Zajistěte, aby se v blízkosti provozovaného zařízení nenacházely děti mladší 8 let bez dozoru ani domácí zvířata, protože vnitřní a vnější povrchy zařízení se během provozu velmi zahřívají - hrozí nebezpečí popálení a napájecí kabel může způsobit nebezpečí zakopnutí, pádu nebo jiných tělesných zranění.

— VODA A JINÉ KAPALINY —

Přístroj a jeho základna by neměly být vystaveny působení vody nebo jiných kapalin. Mohlo by to mít negativní vliv na provoz a životnost jeho elektronických a elektrických součástí. Měli byste se vyvarovat provozu ve velmi vlhkém prostředí - může dojít k poškození zařízení a v krajním případě k úrazu elektrickým proudem.

STRUKTURA

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Držák na láhve | 5. Funkční tlačítko |
| 2. Nádoba na vodu | 6. Rychlé tlačítko |
| 3. Hlavní tělo | 7. ON/OFF tlačítko |
| 4. Základna | |

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Ohříváč lahví na mléko Sothet	
Model	DE-040147
Napájení	220-240V~, 50Hz
Výkon	400W
Teplotní rozmezí	32°C-80°C

PROVOZ ZAŘÍZENÍ



Při odpojování zařízení od napájení vždy uchopte zástrčku, nikoli kabel.



Zařízení vždy pokládejte na pevný, stabilní a vodorovný povrch.



Zařízení smí být připojeno pouze k síťové zásuvce s uzemňovacím kolíkem..



Abyste zabránili náhodnému opaření dítěte, vždy po ohřátí lahvičku protřepejte a před podáním dítěti zkontrolujte teplotu jejího obsahu.



Mléko neohřívejte delší dobu, protože by se tím mohla snížit jeho výživová hodnota.



Vzhledem k rozdílům v tepelné vodivosti různých materiálů lahví, jejich velikosti, okolním podmínkám nebo teplotě a množství mléka se může doba ohřevu při stejném nastavení spotřebiče lišit.



Po použití může být voda v ohřivači horká. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nepopálili.

Vyjměte zařízení z obalu a natáhněte napájecí kabel. Umístěte ohřivač na určené místo. Pokud se všechny součásti zdají být neporušené, zasuněte zástrčku do síťové zásuvky.

Produkt nabízí čtyři provozní režimy:

- **24H** – pro ohřev mléka a udržení jeho teploty
- **Rozmrazování** - pro rozmrazování mléka
- **Sterilizovat** - k dezinfekci lahví
- **Jídlo** - k ohřevu pokrmů pro děti
- **Rychlý** - k rychlému ohřevu mléka v závislosti na jeho množství (objemu)

Režim **24H**

Do nádoby na vodu (**2**) nalijte čistou vodu a naplňte ji po úroveň MAX (160 ml). Umístěte držák láhve (**1**) do nádoby na vodu. Vložte láhev s mlékem do držáku. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ON/OFF (**7**) a poté klepněte na funkční tlačítko (**5**), dokud se na hlavním tělese nezobrazí nápis „24H“.

Nastavte požadovanou cílovou teplotu pomocí tlačítek „+“ a „-“. Nastavení časovače lze upravit asi 3 sekundy po nastavení teploty. Ohřivač začne pracovat podle těchto nastavení po uplynutí dalších 3 sekund.

Během ohřívání mléka bude teplota blikat. Přípravenost mléka trvá přibližně 50 minut. Pokud je časovač nastaven na více než 50 minut, přístroj vydá tři zvukové signály signalizující uplynutí 50 minut. Po dokončení procesu vydá zařízení pět zvuků a přepne se na 1 minutu do pohotovostního režimu.

V tomto režimu je teplotní rozsah **35°C-60°C**.

Rozsahy zpoždění dostupné na časovači jsou od 2 minut do 59 minut a od 2 hodin do 24 hodin.

Režim **rozmrazování**

Do nádoby na vodu (2) nalijte čistou vodu a naplňte ji po úroveň MAX (160 ml). Umístěte držák láhve (1) do nádoby na vodu. Vložte láhev s mlékem do držáku. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ON/OFF (7) a poté klepněte na funkční tlačítko (5), dokud se na hlavním tělese nezobrazí nápis „Thaw“.

Nastavte požadovanou cílovou teplotu pomocí tlačítek „+“ a „-“.

Nastavení časovače lze upravit asi 3 sekundy po nastavení teploty. Ohříváč začne pracovat v souladu s těmito nastaveními po uplynutí dalších 3 sekund.

Během ohřívání mléka bude teplota blikat. Pokud je časovač nastaven na více než 1,5 hodiny, přístroj vydá tři zvukové signály signalizující dosažení hranice 1,5 hodiny. Po dokončení procesu vydá zařízení pět zvuků a na 1 minutu se přepne do pohotovostního režimu.

V tomto režimu je teplotní rozsah **32°C-42°C**.

Rozsahy zpoždění dostupné na časovači jsou od 2 minut do 59 minut a od 2 hodin do 24 hodin.

Sterilizační režim

Vnitřek přístroje musí být před sterilizací čistý.

Do nádoby na vodu (2) nalijte čistou vodu a naplňte ji pod úroveň MAX (160 ml). Umístěte držák láhve (1) dovnitř nádoby na vodu. Umístěte láhev s mlékem dnem vzhůru do držáku láhve. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ON/OFF (7) a poté klepněte na funkční tlačítko (5), dokud se na hlavním tělese nezobrazí nápis „Sterilize“. Po 3 sekundách se spustí. V tomto režimu nelze nastavovat teplotu. Provozní doba se pohybuje v rozmezí 5 až 20 minut.

Po dokončení procesu přístroj vydá pět zvukových signálů.



Při vyjímání dezinfikovaných lahví po dokončení sterilizace buďte opatrní.

Režim **jídla**

Do nádoby na vodu (2) nalijte čistou vodu a naplňte ji po úroveň MAX (160 ml). Umístěte držák láhve (1) do nádoby na vodu. Vložte potraviny do nádoby vhodné do trouby a poté je vložte do držáku

lahvi. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ON/OFF (7) a poté klepněte na tlačítko funkcí (5), dokud se na hlavním tělese nezobrazí nápis „Food“.

Pomocí tlačítek „+“ a „-“ nastavte požadovanou cílovou teplotu. Nastavení časovače lze upravit asi 3 sekundy po nastavení teploty. Ohřívač začne pracovat v souladu s těmito nastaveními po uplynutí dalších 3 sekund.

Během ohřívání mléka bude teplota blikat. Pokud je časovač nastaven na více než 50 minut, přístroj vydá tři zvukové signály signalizující dosažení 50 minut. Po dokončení procesu vydá zařízení pět zvuků a na 1 minutu se přepne do pohotovostního režimu. V tomto režimu je teplotní rozsah **50 °C-80 °C**.

Zařízení se po 6 hodinách provozu v tomto režimu automaticky vypne.

Rychlý režim

Do zásobníku na vodu (2) nalijte 40 ml čisté vody. Umístěte držák láhve (1) do nádoby na vodu. Vložte láhev s mlékem do držáku. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ON/OFF (7) a poté klepněte na tlačítko Fast (6).

Nastavte čas pomocí tlačítek „+“ a „-“. Ohřívač začne pracovat v souladu s tímto nastavením po uplynutí přibližně 3 sekund. Po uplynutí nastaveného času přístroj vydá pět zvukových signálů.

Na displeji se zobrazí čas ohřevu.

Níže uvedená tabulka pomáhá odhadnout dobu ohřevu mléka v rychlém režimu.

Objem mléka	Počáteční teplota	Objem mléka			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Skleněná láhev	25°C	1,5 min	2 min	2,5 min	3,5 min
	4°C	2 min	3,5 min	4,5 min	5,5 min
Plastová láhev	25°C	1,5 min	2,5 min	3 min	4 min
	4°C	3,5 min	4,5 min	5 min	6 min
Silikonová láhev	25°C	2,5 min	3 min	4,5 min	5,5 min
	4°C	4,5 min	6,5 min	7,5 min	8,5 min

Výše uvedené údaje jsou pouze orientační. Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu obsahu láhve.

Stisknutím a podržením tlačítka ON/OFF po dobu přibližně 5 sekund zapnete a vypnete podsvícení zařízení.

ČIŠTĚNÍ



POZOR! Spotřebič se nesmí ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou!



Před čištěním je třeba nechat spotřebič vychladnout a odpojit jej od elektrické sítě.



Nepoužívejte žádné chemikálie, alkalické prostředky, abraziva ani dezinfekční prostředky, protože mohou nepříznivě ovlivnit součásti přístroje.

Kryt přístroje čistěte suchým hadříkem nebo papírovou utěrkou. V případě silného znečištění je dovoleno použít hadřík mírně navlhčený vlažnou vodou. Ihned poté tato místa otřete suchým hadříkem nebo papírovou utěrkou a nechte přístroj zcela vyschnout.

Vnitřek nádoby na vodu otřete suchým hadříkem nebo papírovou utěrkou.

Pokud se uvnitř nádoby na vodu usazuje vodní kámen, použijte vhodný prostředek na odstraňování vodního kamene z potravin. Je k dostání ve většině velkých obchodů s potravinami a v prodejnách domácích spotřebičů. Přípravky na odstraňování vodního kamene jsou v práškové nebo tekuté formě. Postupujte podle návodu, který je k nim přiložen.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Obaly spotřebičů lze recyklovat podle místních předpisů.



PAP

Symbol označující vlnitou lepenku (obalový materiál).



Používá se výhradně uvnitř.



Tento symbol znamená, že balení obsahuje návod k použití, který je třeba si před použitím přečíst.



Tento symbol znamená, že výrobek je vhodný pro styk s potravinami.



V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních je výrobek označen symbolem přeškrtnuté popelnice. Výrobek nesmí být vyhozen do komunálního odpadu, ale měl by být předán do určeného sběrného a recyklačního střediska pro použitá elektrická a elektronická zařízení, které bezpečně likviduje tento nebezpečný odpad. Sběr tohoto typu odpadu na určených místech a jeho řádná recyklace přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Vhodná recyklace použitých elektrických a elektronických zařízení má pozitivní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Informace o střediscích pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení získáte na místních úřadech nebo u prodejce.

POUŽITÍ PŘÍRUČKY

Bez předchozího písemného souhlasu výrobce nesmí být žádná část tohoto návodu k obsluze kopírována, šířena, překládána nebo předávána v jakékoli formě nebo jakýmkoli elektronickými nebo mechanickými prostředky, včetně vytváření fotokopii, registrace nebo ukládání do jakýchkoli systémů ukládání nebo zpřístupňování informací.

Všechny značky a názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami údajů společnosti.

Vzhled nebo barva vizuálního zobrazení výrobku se může lišit od vzhledu skutečného výrobku.

ZÁRUKA A SERVIS

Na výrobek se vztahuje dvouletá záruka od data prodeje. V případě závady je třeba výrobek vrátit do prodejny, kde byl zakoupen, spolu s příslušným dokladem o koupi. Výrobek by měl být kompletní a ideálně v původním obalu.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost mPTech Sp. z o.o. prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další ustanovení směrnic „nového přístupu“ Evropské unie.

SK**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE****POZOR!**

*Povrchy spotrebiča môžu byť veľmi horúce!
Pri používaní dbajte na zvýšenú opatrnosť!*

**POZOR!**

Zvyškové teplo zostáva na povrchu vykurovacieho telesa aj po použití.

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli riadne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Spotrebič a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Upratovanie nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

— URČENÝ ÚČEL POUŽITIA —

Spotrebič je určený na ohrievanie mlieka pre dojčatá a batolátá. Tento výrobok je spotrebič pre domácnosť určený na vnútorné použitie. Môže byť tiež používaný v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, na

farmách a klientov v hoteloch, moteloch a pod. Nesmie sa používať na komerčné účely. Akékoľvek iné použitie musí byť považované za nevhodné a nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné úrazy, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia spotrebiča.

Tento návod obsahuje dôležité informácie týkajúce sa používania výrobku - starostlivo si ho prečítajte a uschovajte pre budúce použitie.

— UPOZORNENIE—

Spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúsenosti a znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo im neboli poskytnuté pokyny. Spotrebič, príslušenstvo a obal skladujte mimo dosahu detí. Káble a plastový obal sa môžu omotať okolo krku dieťaťa alebo môže dôjsť k ich prehltnutiu, čo môže mať za následok udusenie alebo zadusenie.

Pred čistením av dobe nepoužívania by mal byť prístroj odpojený od elektrickej siete. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť servis výrobcu, zástupcu servisného strediska alebo príslušne kvalifikovanej osoby.

— VYHNITE SA RIZIKÁM —

Nepoužívajte spotrebič na miestach, kde je používanie elektrických zariadení zakázané a kde by mohlo dôjsť k narušeniu prevádzky alebo inému ohrozeniu. Spotrebič nezapínajte a nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Nekladte na spotrebič žiadne horľavé predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča alebo dokonca k požiaru. Zapnutý spotrebič nedvíhajte ani neprenášajte.

Spotrebič vždy pripájajte k zdroju napájania, ktorý zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku spotrebiča.

— OKOLNÉ PROSTREDIE —

Spotrebič by mal byť umiestnený na rovných, vodorovných a stabilných plochách, ako sú kamenné dosky, stoly a pod. Spotrebič by mal byť umiestnený mimo steny, zvislé povrchy nábytku a akékoľvek materiály, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám, pretože časti spotrebiča sa značne zahrievajú.

Zaistite, aby sa v blízkosti prevádzkovaného zariadenia nenachádzali deti mladšie ako 8 rokov bez dozoru ani domáce zvieratá, pretože vnútorné a vonkajšie povrchy zariadenia sa počas prevádzky veľmi zahrievajú - hrozí nebezpečenstvo popálenia a napájací kábel môže

spôsobiť nebezpečenstvo zakopnutia, pádu alebo iných telesných zranení.

— VODA A INÉ KVAPALINY —

Prístroj a jeho základňa by nemali byť vystavené pôsobeniu vody alebo iných kvapalín. Mohlo by to mať negatívny vplyv na prevádzku a životnosť jeho elektronických a elektrických súčastí. Mali by ste sa vyvarovať prevádzky vo veľmi vlhkom prostredí - môže dôjsť k poškodeniu zariadenia av krajnom prípade k úrazu elektrickým prúdom.

ŠTRUKTÚRA

1. Držiak na fľaše
2. Nádoba na vodu
3. Hlavné telo
4. Základňa
5. Funkčné tlačidlo
6. **Rychle** tlačidlo
7. ON/OFF tlačidlo

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Ohrievač fliaš na mlieko Sothet	
Model	DE-040147
Napájanie	220-240V~, 50Hz
Výkon	400W
Teplotné rozmedzie	32°C-80°C

PREVÁDZKA ZARIADENIA



Pri odpájaní zariadenia od napájania vždy uchopte zástrčku, nie kábel.



Zariadenie vždy pokladajte na pevný, stabilný a vodorovný povrch.



Zariadenie smie byť pripojené iba k sieťovej zásuvke s uzemňovacím kolíkom.



Aby ste zabránili náhodnému obareniu dieťaťa, vždy po ohriatí fľaštičku pretrepte a pred podaním dieťaťu skontrolujte teplotu jej obsahu.



Mlieko neohrievajte dlhšiu dobu, pretože by sa tým mohla znížiť jeho výživová hodnota.



Vzhľadom na rozdiely v tepelnej vodivosti rôznych materiálov fliaš, ich veľkosti, okolitých podmienkach alebo teplote a množstve mlieka sa môže doba ohrevu pri rovnakom nastavení spotrebiča líšiť.



Po použití môže byť voda v ohrievači horúca. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa nepopálili.

Vyberte zariadenie z obalu a natiahnite napájaci kábel. Umiestnite ohrievač na určené miesto. Ak sa všetky súčasti zdajú byť neporušené, zasunúť zástrčku do sieťovej zásuvky.

Produkt ponúka štyri prevádzkové režimy:

- **24H** – na ohrev mlieka a udržanie jeho teploty
- **Rozmrazovanie** - na rozmrazovanie mlieka
- **Sterilizovať** - na dezinfekciu fliaš
- **Jedlo** - na ohrev pokrmov pre deti
- **Rýchly** - k rýchlemu ohrevu mlieka v závislosti od jeho množstva (objemu)

Režim **24H**

Do nádoby na vodu (**2**) nalejte čistú vodu a naplňte ju po úroveň MAX (160 ml). Umiestnite držiak fľaše (**1**) do nádoby na vodu. Vložte fľašu s mliekom do držiaka. Zapnite prístroj stlačením tlačidla ON/OFF (**7**) a potom kliknite na funkčné tlačidlo (**5**), kým sa na hlavnom telese nezobrazí nápis „**24H**“.

Nastavte požadovanú cieľovú teplotu pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Nastavenie časovača je možné upraviť asi 3 sekundy po nastavení teploty. Ohrievač začne pracovať podľa týchto nastavení po uplynutí ďalších 3 sekúnd.

Počas ohrievania mlieka bude teplota blikať. Pripravenosť mlieka trvá približne 50 minút. Ak je časovač nastavený na viac ako 50 minút, prístroj vydá tri zvukové signály signalizujúce uplynutí 50 minút. Po dokončení procesu vydá zariadenie päť zvukov a prepne sa na 1 minútu do pohotovostného režimu.

V tomto režime je teplotný rozsah **35°C-60°C**.

Rozsahy oneskorenia dostupné na časovači sú od 2 minút do 59 minút a od 2 hodín do 24 hodín.

Režim **rozmrazovania**

Do nádoby na vodu (2) nalejte čistú vodu a naplňte ju po úroveň MAX (160 ml). Umiestnite držiak fľaše (1) do nádoby na vodu. Vložte fľašu s mliekom do držiaka. Zapnite prístroj stlačením tlačidla ON/OFF (7) a potom kliknite na funkčné tlačidlo (5), kým sa na hlavnom telese nezobrazí nápis „Thaw“.

Nastavte požadovanú cieľovú teplotu pomocou tlačidiel „+“ a „-“.

Nastavenie časovača je možné upraviť asi 3 sekundy po nastavení teploty. Ohrievač začne pracovať v súlade s týmito nastaveniami po uplynutí ďalších 3 sekúnd.

Počas ohrievania mlieka bude teplota blikať. Ak je časovač nastavený na viac ako 1,5 hodiny, prístroj vydá tri zvukové signály signalizujúce dosiahnutie hranice 1,5 hodiny. Po dokončení procesu vydá zariadenie päť zvukov a na 1 minútu sa prepne do pohotovostného režimu.

V tomto režime je teplotný rozsah **32°C-42°C**.

Rozsahy oneskorenia dostupné na časovači sú od 2 minút do 59 minút a od 2 hodín do 24 hodín.

Sterilizačný režim

Vnútro prístroja musí byť pred sterilizáciou čisté.

Do nádoby na vodu (2) nalejte čistú vodu a naplňte ju pod úroveň MAX (160 ml). Umiestnite držiak fľaše (1) dovnútra nádoby na vodu. Umiestnite fľašu s mliekom hore dnom do držiaka fľaše. Zapnite prístroj stlačením tlačidla ON/OFF (7) a potom kliknite na funkčné tlačidlo (5), kým sa na hlavnom telese nezobrazí nápis „Sterilize“. Po 3 sekundách sa spustí. V tomto režime nie je možné nastavovať teplotu. Prevádzková doba sa pohybuje v rozmedzí 5 až 20 minút. Po dokončení procesu prístroj vydá päť zvukových signálov.



Pri vyberaní dezinfikovaných fliaš po dokončení sterilizácie buďte opatrní.

Režim **jedla**

Do nádoby na vodu (2) nalejte čistú vodu a naplňte ju po úroveň MAX (160 ml). Umiestnite držiak fľaše (1) do nádoby na vodu. Vložte potraviny do nádoby vhodnej do rúry a potom ich vložte do držiaka

fľaš. Zapnite prístroj stlačením tlačidla ON/OFF (7) a potom kliknite na tlačidlo funkcií (5), kým sa na hlavnom telese nezobrazí nápis „Food“.

Pomocou tlačidiel „+“ a „-“ nastavte požadovanú cieľovú teplotu. Nastavenie časovača je možné upraviť asi 3 sekundy po nastavení teploty. Ohrievač začne pracovať v súlade s týmito nastaveniami po uplynutí ďalších 3 sekúnd.

Počas ohrievania mlieka bude teplota blikat. Ak je časovač nastavený na viac ako 50 minút, prístroj vydá tri zvukové signály signalizujúce dosiahnutie 50 minút. Po dokončení procesu vydá zariadenie päť zvukov a na 1 minútu sa prepne do pohotovostného režimu.

V tomto režime je teplotný rozsah **50 °C-80 °C**.

Zariadenie sa po 6 hodinách prevádzky v tomto režime automaticky vypne.

Rýchly režim

Do zásobníka na vodu (2) nalejte 40 ml čistej vody. Umiestnite držiak fľaše (1) do nádoby na vodu. Vložte fľašu s mliekom do držiaka. .

Nastavte čas pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Ohrievač začne pracovať v súlade s týmto nastavením po uplynutí približne 3 sekúnd.

Na displeji sa zobrazí čas ohrevu.

Nižšie uvedená tabuľka pomáha odhadnúť dobu ohrevu mlieka v rýchlom režime.

Objem mlieka	Počiatočná teplota	Objem mlieka			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Sklenná fľaša	25°C	1,5 min	2 min	2,5 min	3,5 min
	4°C	2 min	3,5 min	4,5 min	5,5 min
Plastová fľaša	25°C	1,5 min	2,5 min	3 min	4 min
	4°C	3,5 min	4,5 min	5 min	6 min
Silikónová fľaša	25°C	2,5 min	3 min	4,5 min	5,5 min
	4°C	4,5 min	6,5 min	7,5 min	8,5 min
Vyššie uvedené údaje sú iba orientačné. Pred kŕmením dieťaťa vždy skontrolujte teplotu obsahu fľaše.					

Stlačením a podržaním tlačidla ON/OFF po dobu približne 5 sekúnd zapnete a vypnete podsvietenie zariadenia.

ČISTENIE



POZOR! Spotrebič sa nesmie ponoriť do vody ani umývať pod tečúcou vodou!



Pred čistením je potrebné nechať spotrebič vychladnúť a odpojiť ho od elektrickej siete.



Nepoužívajte žiadne chemikálie, alkalické prostriedky, abrazíva ani dezinfekčné prostriedky, pretože môžu nepriaznivo ovplyvniť súčasti prístroja.

Kryt prístroja čistite suchou handričkou alebo papierovou utierkou. V prípade silného znečistenia je dovolené použiť handričku mierne navlhčenú vlažnou vodou. Ihneď potom tieto miesta utrite suchou handričkou alebo papierovou utierkou a nechajte prístroj úplne vyschnúť.

Vnútro nádoby na vodu utrite suchou handričkou alebo papierovou utierkou.

Pokiaľ sa vo vnútri nádoby na vodu usadzuje vodný kameň, použite vhodný prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa z potravín. Je k dostaniu vo väčšine veľkých obchodov s potravinami av predajniach domácich spotrebičov. Prípravky na odstraňovanie vodného kameňa sú v práškovej alebo tekutej forme. Postupujte podľa návodu, ktorý je k nim priložený.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



Obaly spotrebičov je možné recyklovať podľa miestnych predpisov.



Symbol označujúci vlnitú lepenku (obalový materiál).



Používa sa výhradne vo vnútri.

PAP



Tento symbol znamená, že balenie obsahuje návod na použitie, ktorý je potrebné si pred použitím prečítať.



Tento symbol znamená, že výrobok je vhodný na styk s potravinami.



V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach je výrobok označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša. Výrobok nesmie byť vyhodnený do komunálneho odpadu, ale mal by byť odovzdaný do určeného zberného a recyklačného strediska pre použité elektrické a elektronické zariadenia, ktoré bezpečne likviduje tento nebezpečný odpad. Zber tohto typu odpadu na určených miestach a jeho riadna recyklácia prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Vhodná recyklácia použitých elektrických a elektronických zariadení má pozitívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Informácie o strediskách pre likvidáciu použitých elektrických a elektronických zariadení získate na miestnych úradoch alebo u predajcu.

POUŽITIE PRÍRUČKY

Bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu nesmie byť žiadna časť tohto návodu na obsluhu kopírovaná, šírená, prekladaná alebo predávaná v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek elektronickými alebo mechanickými prostriedkami, vrátane vytvárania fotokópií, registrácie alebo ukladania do akýchkoľvek systémov ukladania alebo sprístupňovania informácií.

Všetky značky a názvy výrobkov sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami údajov spoločností.

Vzhľad alebo farba vizuálneho zobrazenia výrobku sa môže líšiť od vzhľadu skutočného výrobku.

ZÁRUKA A SERVIS

Na výrobok sa vzťahuje dvojročná záruka od dátumu predaja. V prípade závydy je potrebné výrobok vrátiť do predajne, kde bol zakúpený, spolu s príslušným dokladom o kúpe. Výrobok by mal byť kompletný a ideálne v pôvodnom obale.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Spoločnosť mPTech Sp. z o.o. vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ďalšie ustanovenia smerníc „nového prístupu“ Európskej únie.

FR**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES****AVERTISSEMENT !**

*Les surfaces de l'appareil peuvent devenir très chaudes !
Prière de faire preuve de prudence lors de l'utilisation !*

**AVERTISSEMENT !**

La surface de l'élément chauffant peut rester chaude après utilisation en raison de la chaleur résiduelle.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à condition d'être supervisées ou instruites au sujet de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.
- Garder l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants de moins de 8 ans et sans supervision.
- L'appareil n'est pas destiné à être contrôlé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

—UTILISATION PRÉVUE—

L'appareil est conçu pour chauffer le lait destiné aux nourrissons. Le produit est destiné à un usage en intérieur à domicile. Il peut également être utilisé dans les cuisines pour le personnel des

magasins, bureaux ou autres lieux de travail, dans les exploitations agricoles et par les clients dans les hôtels, motels, etc. Le produit ne peut pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et dangereuse. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

Le présent manuel contient des informations importantes sur l'utilisation du produit – veuillez le lire attentivement et le conserver pour référence future.

—ATTENTION—

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins d'être supervisées ou instruites. Garder l'appareil, ses accessoires et son emballage hors de portée des enfants. Les câbles et les emballages en film plastique peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant ou être avalés, ce qui peut entraîner la suffocation ou la suffocation ou l'étouffement.

L'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur avant le nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le centre de service du fabricant, un représentant du centre de service ou une personne dûment qualifiée.

—NE PRENDRE AUCUN RISQUE—

Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux où l'utilisation d'appareils électriques est interdite et où celui-ci pourrait provoquer des interférences ou d'autres dangers. Ne pas mettre en marche ou utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Ne pas placer d'objets inflammables sur l'appareil ; cela pourrait entraîner des dommages à l'appareil ou même provoquer un incendie. Ne pas soulever ou transporter l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

Brancher toujours l'appareil sur une source d'alimentation conforme aux spécifications de la plaque signalétique.

—ENVIRONNEMENT—

L'appareil doit être placé sur des surfaces planes : comptoirs en pierre, tables, etc. L'appareil doit être placé à l'écart des murs, des surfaces verticales des meubles et de tout matériau non résistant à la chaleur, étant donné que les composants du boîtier deviennent très chaudes.

Veiller à ce que les enfants de moins de 8 ans et les animaux domestiques ne soient pas laissés sans supervision à proximité de l'appareil lorsque celui-ci est en marche. Les surfaces internes et externes de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement, entraînant ainsi un risque de brûlure, alors que le câble d'alimentation peut provoquer un trébuchement, une chute ou d'autres blessures.

—EAU ET AUTRES LIQUIDES—

Ne pas exposer l'appareil ni son socle à l'eau ou à d'autres liquides. Cela pourrait nuire au fonctionnement de l'appareil et à la durée de vie des composants électroniques et électriques. Éviter d'utiliser l'appareil dans des environnements très humides ; cela risque de l'endommager et, dans des cas extrêmes, de provoquer une électrocution.

CONSTRUCTION

1. Panier porte-biberon
2. Compartiment à eau
3. Boîtier de l'appareil
4. Socle
5. Touche de fonction
6. Touche **Rapide**
7. Bouton marche/arrêt

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Chauffe-biberon Sothet	
Modèle	DE-040147
Alimentation	220–240 V~, 50 Hz
Puissance	400 W
Plage de températures	32°C–80°C

UTILISATION DE L'APPAREIL



Lorsque vous débranchez l'appareil du secteur, saisissez toujours la fiche et non le câble.



Placez toujours l'appareil sur des surfaces dures, stables et horizontales.



L'appareil ne peut être branché que sur une prise secteur équipée d'une broche de terre.



Pour éviter que l'enfant ne se brûle accidentellement, secouer le biberon après l'avoir chauffé et vérifier la température du contenu avant de nourrir l'enfant.



Ne pas chauffer le lait trop longtemps, car cela risque de réduire sa valeur nutritionnelle.



En raison des différences de conductivité thermique entre les matériaux des différents types de biberons, de leur taille, des conditions ambiantes ou de la température et de la quantité de lait, le temps de chauffage peut varier pour les mêmes réglages de l'appareil.



L'eau dans le chauffe-biberon peut être brûlante directement après utilisation. Veiller à ne pas se brûler.

Sortez l'appareil de son emballage et déroulez le câble d'alimentation. Placez le produit à l'endroit voulu. Après avoir vérifié qu'aucun des composants ne présente de dommages visibles, branchez la fiche d'alimentation sur la prise secteur.

Le produit présente quatre modes de fonctionnement :

- **24H** — chauffage et maintien de la température du lait
- **Thaw** — décongélation
- **Sterilize** — stérilisation à la vapeur
- **Food** — chauffage de la nourriture pour bébés
- **Fast** — chauffage rapide du lait en fonction de son volume

Mode **24H**

Versez de l'eau propre dans le compartiment à eau **(2)** jusqu'au niveau MAX (160 ml). Placez le panier porte-biberon **(1)** à l'intérieur du compartiment. Placez le biberon rempli de lait dans le panier. Allumez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt **(7)**, puis appuyez sur la touche de fonction **(5)** jusqu'à ce que le voyant situé sous le mot « 24H » sur le boîtier de l'appareil s'allume.

Réglez la température souhaitée à l'aide des touches « + » et « - ». Environ trois secondes après la sélection de la température, il est possible de modifier les réglages de la minuterie. Au bout de trois

secondes supplémentaires, l'appareil se met en marche selon les réglages spécifiés.

La température affichée à l'écran clignote au cours du chauffage. Le lait est prêt en 50 minutes environ. Si le réglage de la minuterie est supérieur à 50 minutes, l'appareil émet trois signaux sonores au bout de 50 minutes de fonctionnement du chauffe-biberon. La fin de l'opération est signalée par cinq signaux sonores ; l'appareil passe ensuite en mode veille pendant une minute.

Dans ce mode de fonctionnement, la plage de températures est comprise entre **35°C et 60°C**.

Les intervalles de temporisation sont de 2 minutes en dessous de 59 minutes et de 2 heures en dessous de 24 heures.

Mode **Thaw (décongélation)**

Versez de l'eau propre dans le compartiment à eau **(2)** jusqu'au niveau MAX (160 ml). Placez le panier porte-biberon **(1)** à l'intérieur du compartiment. Placez le biberon rempli de lait dans le panier. Allumez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt **(7)**, puis appuyez sur la touche de fonction **(5)** jusqu'à ce que le voyant situé sous le mot « Thaw » sur le boîtier de l'appareil s'allume.

Réglez la température souhaitée à l'aide des touches « + » et « - ». Environ trois secondes après la sélection de la température, il est possible de modifier les réglages de la minuterie. Au bout de trois secondes supplémentaires, l'appareil se met en marche selon les réglages spécifiés.

La température affichée à l'écran clignote au cours du chauffage. Si le réglage de la minuterie est supérieur à 1,5 h, l'appareil émet trois signaux sonores au bout de 1,5 h de fonctionnement du chauffage. La fin de l'opération est signalée par cinq signaux sonores ; l'appareil passe ensuite en mode veille pendant une minute.

Dans ce mode de fonctionnement, la plage de températures est comprise entre **32°C et 42°C**.

Les intervalles de temporisation sont de 2 minutes en dessous de 59 minutes et de 2 heures en dessous de 24 heures.

Mode **Sterilize** (stérilisation)

L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé avant de procéder à la stérilisation.

Versez de l'eau propre dans le compartiment à eau **(2)** sans dépasser le niveau MAX (160 ml). Placez le panier porte-biberon **(1)** à l'intérieur du compartiment. Placez le biberon à l'envers dans le panier. Allumez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt **(7)**, puis appuyez sur la touche de fonction **(5)** jusqu'à ce que le voyant situé sous le mot « Sterilize » sur le boîtier de l'appareil s'allume. Au bout de trois secondes, l'appareil se met en marche. Dans ce mode de fonctionnement, la température n'est pas réglable. La plage de durée de fonctionnement est comprise entre 5 et 20 minutes.

La fin de l'opération est signalée par cinq signaux sonores.



Faire attention en retirant les biberons à la fin de la stérilisation.

Mode **Food** (nourriture)

Versez de l'eau propre dans le compartiment à eau **(2)** jusqu'au niveau MAX (160 ml). Placez le panier porte-biberon **(1)** à l'intérieur du compartiment. Placez la nourriture dans un récipient résistant à la chaleur et déposez celui-ci à l'intérieur du panier. Allumez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt **(7)**, puis appuyez sur la touche de fonction **(5)** jusqu'à ce que le voyant situé sous le mot « Food » sur le boîtier de l'appareil s'allume.

Réglez la température souhaitée à l'aide des touches « + » et « - ». Environ trois secondes après la sélection de la température, il est possible de modifier les réglages de la minuterie. Au bout de trois secondes supplémentaires, l'appareil se met en marche selon les réglages spécifiés.

La température affichée à l'écran clignote au cours du chauffage. Si le réglage de la minuterie est supérieur à 50 minutes, l'appareil émet trois signaux sonores au bout de 50 minutes de fonctionnement du chauffe-biberon. La fin de l'opération est signalée par cinq signaux sonores ; l'appareil passe ensuite en mode veille pendant une minute. Dans ce mode de fonctionnement, la plage de températures est comprise entre **50°C et 80°C**.

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 6 heures de fonctionnement dans ce mode.

Mode **Fast (rapide)**

Versez 40 ml d'eau propre dans le compartiment à eau **(2)**. Placez le panier porte-biberon **(1)** à l'intérieur du compartiment. Placez le biberon rempli de lait dans le panier. Allumez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt **(7)**, puis appuyez sur la touche **Fast (6)**.

Réglez la durée de fonctionnement à l'aide des touches « + » et « - ». Au bout de trois secondes, l'appareil se met en marche selon les réglages spécifiés. L'écoulement de la durée programmée est signalé par cinq signaux sonores.

L'écran indique la durée de chauffage.

Le tableau ci-dessous permet d'estimer le temps de chauffage nécessaire en mode Fast.

Volume de lait	Temp. initiale	Volume de lait			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Biberon en verre	25°C	1,5 min	2 min	2,5 min	3,5 min
	< 4°C	2 min	3,5 min	4,5 min	5,5 min
Biberon en plastique	25°C	1,5 min	2,5 min	3 min	4 min
	< 4°C	3,5 min	4,5 min	5 min	6 min
Biberon en silicone	25°C	2,5 min	3 min	4,5 min	5,5 min
	< 4°C	4,5 min	6,5 min	7,5 min	8,5 min
Les données ci-dessus sont uniquement à titre informatif. Vérifiez toujours la température du contenu du biberon avant de nourrir votre bébé.					

Appuyez et maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pendant environ 5 secondes pour allumer ou éteindre le rétroéclairage de l'appareil.

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni le laver à l'eau courante !



S'assurer que l'appareil a refroidi et qu'il est débranché du secteur avant de procéder au nettoyage.



Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit chimique, alcalin, abrasif ou désinfectant car ils pourraient avoir un effet nocif sur les composants de l'appareil.

Le boîtier de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon sec ou une serviette en papier. En cas de forte saleté, vous pouvez utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau tiède. Après cela, essuyez immédiatement la zone nettoyée à l'aide d'un chiffon sec ou d'essuie-tout et laissez l'appareil sécher complètement.

L'intérieur du compartiment à eau doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon sec ou d'essuie-tout.

En cas de dépôt de calcaire à l'intérieur du compartiment à eau, utilisez un détartrant adapté au contact direct avec les denrées alimentaires. Celui-ci est disponible dans la plupart des grandes surfaces et des magasins d'électroménager. Ces produits se présentent sous forme de poudre ou de liquide. Suivez le mode d'emploi fourni avec le produit en question.

EXPLICATION DES SYMBOLES



L'emballage de l'appareil peut être recyclé conformément aux réglementations locales.



Symbole pour le carton ondulé (matériau d'emballage).

PAP



Pour usage intérieur uniquement.



Symbole indiquant la présence dans l'emballage d'un mode d'emploi à consulter avant toute utilisation.



Symbole indiquant que le produit est conçu pour un contact direct avec les denrées alimentaires.



Conformément à la directive DEEE 2012/19/UE, le produit est pourvu du symbole de poubelle barrée. Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers, mais doit être remis à  un centre de collecte et de recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques désigné. La collecte séparée et la valorisation adéquate de ceux-ci contribuent à la préservation des ressources naturelles. Le recyclage correct des déchets d'équipements électriques et électroniques a un impact bénéfique sur la santé humaine et sur l'environnement. Pour obtenir des informations sur les lieux d'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques, l'utilisateur est invité à contacter les autorités locales compétentes ou le point de vente de l'appareil.

UTILISATION DU MANUEL

Sans le consentement écrit préalable du fabricant, aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, distribuée, traduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou le stockage dans un système de stockage et de récupération d'informations.

Tous les noms de marques et de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

L'aspect graphique ou la couleur du produit peut différer du produit réel.

GARANTIE ET SERVICE

Le produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de sa date de vente. En cas de défaut, le produit doit être retourné au magasin où il a été acheté, sans oublier de présenter son justificatif d'achat. Le produit doit être complet et de préférence dans son emballage d'origine.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

mPTech Sp. z o.o. déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions des directives dites de « nouvelle approche » de l'Union européenne.

ES**INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD****¡ADVERTENCIA!**

*¡Las superficies del aparato pueden estar muy calientes!
¡Use el aparato con cuidado!*

**¡ADVERTENCIA!**

En la superficie del elemento calefactor puede quedar calor residual incluso tras dejar de usarlo.

- El aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo bajo supervisión y solo tras haber recibido formación acerca del uso seguro del aparato y haber entendido los riesgos asociados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza no debe ser realizada por niños menores de 8 años y sin supervisión.
- El aparato no está diseñado para usarlo con un programador externo o sistema de control remoto separado.

—USO PREVISTO—

El aparato está destinado a calentar leche para bebés y niños pequeños.

Producto diseñado para uso en interiores en locales residenciales. Puede ser usado también en cocinas, por personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo, en fincas agrícolas o por clientes de hoteles, hostales, etc. No utilice el aparato con fines comerciales.

Cada otro uso se considera indebido y peligroso. El fabricante no toma la responsabilidad por las lesiones que sean efecto del uso indebido del aparato.

El presente manual de instrucciones contiene información importante acerca del uso del producto: léalo cuidadosamente y conserve para futuras consultas.

—ATENCIÓN—

El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones. Mantenga el aparato, los accesorios y el envase fuera del alcance de los niños. El niño puede enrollar los cables y el envase de plástico alrededor de su cuello o tragarlos, lo que puede provocar estrangulamiento o asfixia.

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar la limpieza o cuando no lo usa. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido en un centro de servicio del fabricante, por representante del centro de servicio o persona cualificada.

—NO CORRA RIESGOS—

No utilice el producto en lugares donde está prohibido usar aparatos eléctricos o cuando el uso del aparato puede provocar interferencias u otros riesgos. No encienda ni use el aparato cerca de materiales inflamables. No coloque ningún objeto inflamable en el aparato: ésto puede dañar el aparato o incluso provocar incendio. No eleve ni transporte el aparato mientras está encendido.

Conecte el aparato solo a fuentes de alimentación compatibles con los datos de la placa de características.

—ENTORNO—

Coloque el aparato en una superficie plana - encimeras, mesas, etc. El aparato debe mantenerse alejado de paredes, superficies verticales de muebles y cualquier material no resistente al calor, ya que los componentes de la carcasa se calientan bastante.

Asegúrese de que los niños menores de 8 años y los animales domésticos no permanezcan sin vigilancia cerca del aparato en marcha, ya que las superficies internas y externas del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento: existe riesgo de quemaduras, y el cable de alimentación puede provocar tropiezos, caídas u otras lesiones.

—AGUA Y OTROS LÍQUIDOS—

No exponga el aparato ni su base al agua ni otros líquidos. Esto puede afectar el funcionamiento y la vida útil de los componentes electrónicos y eléctricos. Evite usar el aparato en entorno de alta humedad, ya que puede dañar el aparato o, en casos extremos, provocar choque eléctrico.

ESTRUCTURA

1. Cesta para biberones
2. Cámara de agua
3. Cuerpo del aparato
4. Base
5. Botón de función
6. Botón **Fast**
7. Botón ON/OFF

DATOS TÉCNICOS

Calienta biberones Sothet	
Modelo	DE-040147
Alimentación	220-240V~, 50Hz
Potencia	400W
Rango de temperatura	32°C-80°C

USO DEL APARATO



Para desconectar el aparato de la red eléctrica siempre tire del enchufe y no del cable.



Siempre coloque el aparato en superficies duras, estables y horizontales.



El aparato debe conectarse únicamente a una toma de corriente provista de clavija de protección.

Para evitar quemaduras accidentales a su bebé, agite siempre el biberón después de calentarlo y compruebe la temperatura del contenido antes de alimentarlo.

No caliente la leche durante demasiado tiempo, ya que puede reducir su valor nutritivo.

Debido a las diferencias en la conductividad térmica de los materiales de los distintos biberones, su tamaño, las condiciones ambientales o la

temperatura y la cantidad de leche, el tiempo de calentamiento puede variar con los mismos ajustes de la unidad.



Tras su uso, el agua del calienta biberones puede permanecer caliente. Tenga cuidado para evitar quemaduras.

Saque el aparato del embalaje y desenrolle el cable de alimentación. Coloque el calienta biberones en su lugar de destino. Si todos los elementos no presentan daños visibles, conecte el enchufe a una toma de corriente eléctrica.

El producto ofrece cuatro modos de funcionamiento:

- **24H:** calentamiento y mantenimiento de la temperatura de la leche
- **Thaw:** descongelación
- **Sterilize:** esterilización de biberones
- **Food:** calentamiento de comida para niños
- **Fast :** calentamiento rápido de leche en función de su cantidad (volumen)

Modo **24H**

Llene la cámara de agua **(2)** con agua limpia hasta el nivel MAX (160 ml). Coloque la cesta para biberones **(1)** dentro de la cámara. Coloque el biberón con leche dentro de la cesta. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF **(7)**, siga pulsando el botón de función **(5)** hasta que en el cuerpo del aparato se ilumine el diodo de «24H».

Con los botones de «+» y «-» ajuste la temperatura deseada. Tras unos tres segundos después de ajustar la temperatura podrá cambiar los ajustes del temporizador. Tras los siguientes tres segundos, el calienta biberones empezará a trabajar según los ajustes configurados.

Durante el proceso de calentamiento, la temperatura en la pantalla parpadea. La leche estará lista dentro de unos 50 minutos. Si la configuración del temporizador supera 50 minutos, el aparato emitirá una señal acústica transcurridos los 50 minutos de trabajo del calienta biberones. El final de trabajo se señaliza con unas cinco señales

acústicas tras los cuales, el aparato pasa al modo de espera por un minuto.

El rango de temperaturas en este modo de trabajo es de **35°C-60°C**. El rango de retardo del temporizador es de 2 minutos a 59 minutos y de 2h a 24h.

Modo **Thaw**

Llene la cámara de agua **(2)** con agua limpia hasta el nivel MAX (160 ml). Coloque la cesta para biberones **(1)** dentro de la cámara. Coloque el biberón con leche dentro de la cesta. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF **(7)**, siga pulsando el botón de función **(5)** hasta que en el cuerpo del aparato se ilumine el diodo de «Thaw».

Con los botones de «+» y «-» ajuste la temperatura deseada. Tras unos tres segundos después de ajustar la temperatura podrá cambiar los ajustes del temporizador. Tras los siguientes tres segundos, el calienta biberones empezará a trabajar según los ajustes configurados.

Durante el proceso de calentamiento, la temperatura en la pantalla parpadea. Si la configuración del temporizador supera 1,5 horas, el aparato emitirá una señal acústica transcurridos los 1,5 horas de trabajo del calienta biberones. El final de trabajo se señaliza con unas cinco señales acústicas tras los cuales, el aparato pasa al modo de espera por un minuto.

El rango de temperaturas en este modo de trabajo es de **32°C-42°C**. El rango de retardo del temporizador es de 2 minutos a 59 minutos y de 2h a 24h.

Modo **Sterilize**

Limpie el interior del aparato antes de proceder a la esterilización.

Llene la cámara de agua **(2)** con agua limpia por debajo del nivel MAX (160 ml). Coloque la cesta para biberones **(1)** dentro de la cámara. Coloque el biberón boca abajo dentro de la cesta. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF **(7)**, siga pulsando el botón de función **(5)** hasta que en el cuerpo del aparato se ilumine el diodo de «Sterilize». El aparato empieza a trabajar transcurridos tres segundos. En este

modo de trabajo no se puede ajustar la temperatura. La duración del programa es de 5 minutos a 20 minutos.

El final de trabajo se señala con cinco señales acústicas.



Actúe con cuidado al sacar los biberones esterilizados una vez finalizado el proceso.

Modo **Food**

Llene la cámara de agua **(2)** con agua limpia hasta el nivel MAX (160 ml). Coloque la cesta para biberones **(1)** dentro de la cámara. Coloque la comida en un envase resistente a altas temperaturas y coloque el envase con comida dentro de la cesta. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF **(7)**, siga pulsando el botón de función **(5)** hasta que en el cuerpo del aparato se ilumine el diodo de «Food».

Con los botones de «+» y «-» ajuste la temperatura deseada. Tras unos tres segundos después de ajustar la temperatura podrá cambiar los ajustes del temporizador. Tras los siguientes tres segundos, el calienta biberones empezará a trabajar según los ajustes configurados.

Durante el proceso de calentamiento, la temperatura en la pantalla parpadea. Si la configuración del temporizador supera 50 minutos, el aparato emitirá una señal acústica transcurridos los 50 minutos de trabajo del calienta biberones. El final de trabajo se señala con unas cinco señales acústicas tras las cuales, el aparato pasa al modo de espera por un minuto.

El rango de temperaturas en este modo de trabajo es de **50°C-80°C**. Tras 6 horas de funcionamiento el aparato se apaga automáticamente.

Modo **Fast**

Vierta 40 ml de agua limpia a la cámara de agua **(2)**. Coloque la cesta para biberones **(1)** dentro de la cámara. Coloque el biberón con leche dentro de la cesta. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF **(7)**, pulse el botón **Fast** **(6)**.

Con los botones de «+» y «-» configure la duración del programa. Tras unos tres segundos, el calienta biberones empezará a trabajar según los ajustes configurados. Una vez transcurrido el tiempo establecido, el aparato emitirá cinco señales acústicas.

En la pantalla se mostrará el tiempo de calentamiento.

La siguiente tabla permite estimar el tiempo para finalizar el calentamiento de leche en modo Fast.

Volumen de leche	Temperatura inicial	Volumen de leche			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Botella de vidrio	25°C	1,5 min	2 min	2,5 min	3,5 min
	4°C	2 min	3,5 min	4,5 min	5,5 min
Botella de plástico	25°C	1,5 min	2,5 min	3 min	4 min
	4°C	3,5 min	4,5 min	5 min	6 min
Botella de silicona	25°C	2,5 min	3 min	4,5 min	5,5 min
	4°C	4,5 min	6,5 min	7,5 min	8,5 min

Los datos son de carácter informativo. Compruebe siempre la temperatura del contenido del biberón antes de dar de comer al bebé.

Pulse y mantenga pulsado el botón ON/OFF durante unos 5 segundos para encender o apagar la retroiluminación del aparato.

LIMPIEZA



ADVERTENCIA! *El aparato no debe sumergirse en agua ni lavarse bajo el grifo!*



Antes de limpiar el aparato desconéctelo de la red eléctrica y deje que se enfríe.



No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos o desinfectantes para limpiar el aparato, ya que pueden dañar sus componentes.

Puede limpiar la carcasa del aparato con un paño suave o una toallita de papel. Para eliminar manchas resistentes se admite el uso de un paño ligeramente mojado con agua tibia. Tras usarlo, seque el lugar lavado con un paño seco o una toallita de papel y deje el aparato hasta que se seque por completo.

Limpie la cámara de agua con un paño seco o una servilleta.

En caso de incrustaciones de cal en el interior de la cámara de agua, utilice un producto descalcificador apto para el contacto con alimentos. Puede adquirirse en grandes tiendas de alimentación y de electrodomésticos. Los preparados pueden presentarse en forma de polvo o líquido. Siga las instrucciones de uso adjuntas al producto.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



El envase del aparato puede reciclarse de acuerdo con la normativa local.



El símbolo indica una textura ondulada (material del envase).



Producto diseñado para uso en interiores.



El símbolo indica que el embalaje contiene instrucciones de uso que deben leerse antes de utilizar el producto.



La marca indica que el producto está destinado a entrar en contacto con alimentos.



De acuerdo con la Directiva WEEE 2012/19/UE el producto lleva el símbolo de un contenedor de basura tachado. El producto no debe desecharse con los residuos domésticos, sino que debe llevarse a un centro de recogida y reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos que elimine este tipo de residuos peligrosos. La recogida de este tipo de residuos en lugares indicados y su correcta recuperación contribuyen a la conservación de los recursos naturales. El correcto reciclado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos tiene un impacto positivo en la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información sobre los centros de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos dirijase a los órganos de la administración local o al vendedor del aparato.

USO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Está prohibido copiar, difundir, traducir o transmitir cualquier parte del presente manual de instrucciones, en cualquier forma y con cualquier medio electrónico o mecánico, haciendo fotocopias, registrando o almacenándolo en sistemas de almacenamiento e intercambio de información sin el previo consentimiento escrito del fabricante.

Todas las marcas y nombres de los productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios. El aspecto gráfico o el color del producto pueden diferir del producto real.

GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

El producto cuenta con 2 años de garantía a partir de la fecha de comprar el producto. En caso de avería, debe devolver el producto a la tienda donde lo adquirió, recordando mostrar el justificante de compra. El producto debe entregarse completo y, si es posible, en embalaje original.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD



mPTech Sp. z o.o. declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones de las Directivas denominadas de «Nuevo Enfoque» de la Unión Europea

IT**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA****ATTENZIONE!**

Le superfici dell'apparecchio possono surriscaldarsi notevolmente!

Fare attenzione durante l'uso!

**ATTENZIONE!**

Il calore residuo rimane sulla superficie dell'elemento riscaldante anche dopo l'uso.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali solo sotto supervisione o qualora siano state istruite riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e comprendano i rischi coinvolti.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- È vietato ai bambini giocare con l'apparecchio.
- La pulizia non deve essere eseguita da bambini di età inferiore a 8 anni e senza supervisione.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

—UTILIZZO PREVISTO—

L'apparecchio è destinato al riscaldamento del latte per neonati e bambini.

Il prodotto è destinato all'utilizzo in ambienti domestici. Anche per l'uso in cucina da parte del personale di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, di aziende agricole e di clienti di alberghi, motel ecc. È vietato l'utilizzo del dispositivo per fini commerciali. Ogni altra modalità di utilizzo è considerata inappropriata e pericolosa. Il produttore non risponde per lesioni dovute a un uso improprio dell'apparecchio.

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni in merito all'utilizzo del prodotto: leggere attentamente e conservare questo documento per future consultazioni.

—ATTENZIONE—

Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, né con scarsa esperienza e conoscenze, a meno che siano state opportunamente supervisionate o istruite. Conservare l'apparecchio, i suoi accessori e la confezione lontano dalla portata dei bambini. I cavi e gli involucri di plastica possono avvolgersi attorno al collo del bambino o essere ingeriti, causando potenzialmente strangolamento o soffocamento.

L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica prima della sua pulizia, così come quando non è in uso. In caso di danneggiamento del cavo, affidarne la sostituzione all'assistenza tecnica del produttore, al rappresentante del centro di assistenza o al personale adeguatamente qualificato.

—NON RISCHIARE—

Non utilizzare l'apparecchio in luoghi in cui è vietato l'utilizzo di apparecchi elettrici, oppure nel caso in cui possa causare interferenze o altri tipi di rischi. Non accendere e non utilizzare l'apparecchio in vicinanza di materiali infiammabili. Non collocare sull'apparecchio oggetti infiammabili, poiché questo potrebbe danneggiarlo o addirittura provocare un incendio. Non sollevare, né trasportare l'apparecchio quando è in funzione.

Collegare sempre il dispositivo a una fonte di alimentazione conforme ai dati riportati sulla targhetta.

—AMBIENTE CIRCOSTANTE—

L'apparecchio deve essere posizionato su superfici piane come ripiani in pietra, tavoli ecc. L'apparecchio deve essere discostato dalle pareti, dalle superfici verticali dei mobili e da qualsiasi materiale non

resistente a temperature elevate, poiché gli elementi del corpo scaldabiberon si riscaldano fortemente.

Provvedere a che in prossimità dell'apparecchio acceso non vi siano i bambini di età inferiore agli 8 anni e animali domestici non sorvegliati, poiché durante il funzionamento le superfici interne ed esterne dell'apparecchio si riscaldano fortemente, dando luogo al rischio di ustione e il cavo di alimentazione potrebbe causare inciampo, caduta o altre lesioni al corpo.

—ACQUA E ALTRI LIQUIDI—

Non esporre l'apparecchio né la sua base all'acqua o ad altri liquidi. Questo potrebbe compromettere il funzionamento e la durata dei componenti elettronici ed elettrici. Evitare l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti ad alta umidità, poiché ciò potrebbe provocare danni all'apparecchio o, in casi estremi, scosse elettriche.

STRUTTURA

1. Cestello per biberon
2. Contenitore dell'acqua
3. Corpo dell'apparecchio
4. Base
5. Pulsante funzione
6. Pulsante **Fast**
7. Pulsante ON/OFF

SPECIFICHE TECNICHE

Scaldabiberon Sothet	
Modello	DE-040147
Alimentazione	220-240V~, 50Hz
Potenza	400W
Intervallo di temperatura	32 °C - 80 °C

USO DELL'APPARECCHIO



Durante lo scollegamento dell'apparecchio dalla rete elettrica è importante afferrare sempre la spina, non il cavo.



Posiziona sempre l'apparecchio su superfici dure, stabili ed orizzontali.



L'apparecchio può essere collegato solo a una presa di corrente con spinotto di messa a terra.

 Per evitare ustioni accidentali al bambino, prima di allattare il bambino, scuotere sempre il biberon dopo il riscaldamento e controllare la temperatura del suo contenuto.

 Non riscaldare il latte troppo a lungo, poiché ciò potrebbe portare a una diminuzione del suo valore nutrizionale.

 Viste le differenze nella conducibilità termica dei materiali dei diversi biberon, delle loro dimensioni, delle condizioni ambientali, della temperatura e della quantità di latte, la durata di riscaldamento può variare a parità di impostazioni dell'apparecchio.

 Dopo l'uso, l'acqua nello scaldabiberon potrebbe essere molto calda. Prestare attenzione per evitare scottature.

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e srotolare il cavo di alimentazione. Posizionare lo scaldabiberon nel luogo desiderato. Se tutti i componenti sono privi di danni visibili, inserire la spina di alimentazione nella presa elettrica.

Il prodotto dispone di quattro modalità di funzionamento:

- **24H** – riscaldamento e mantenimento della temperatura del latte
- **Thaw** – scongelamento
- **Sterilize** – sterilizzazione dei biberon
- **Food** – riscaldamento del cibo per bambini
- **Fast** – riscaldamento rapido del latte in base alla sua quantità (volume)

Modalità **24H**

Versare nel contenitore dell'acqua **(2)** l'acqua pulita fino al livello MAX (160 ml). Collocare il cestello per biberon **(1)** all'interno del contenitore. Collocare il biberon con il latte nel cestello. Accendere l'apparecchio con il pulsante ON/OFF **(7)** e toccare il pulsante funzione **(5)** finché non si accende il LED sotto la scritta "24H" sul corpo dell'apparecchio.

Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti "+" e "-". Dopo circa tre secondi dall'impostazione della temperatura possono essere modificate le impostazioni del timer. Dopo altri tre secondi, lo scaldabiberon entrerà in funzione con le impostazioni specificate.

Durante il riscaldamento, la temperatura sul display lampeggerà. Il latte sarà pronto in circa 50 minuti. Se l'impostazione del timer supera i 50 minuti, allo scadere dei 50 minuti di funzionamento dello scaldabiberon, l'apparecchio emetterà tre segnali acustici. La fine del funzionamento verrà segnalata da cinque segnali acustici e l'apparecchio passerà in modalità standby per un minuto.

L'intervallo di temperatura in questa modalità di funzionamento è di **35 °C - 60 °C**.

L'intervallo di ritardo del timer va da 2 a 59 minuti e da 2 a 24 ore.

Modalità **Thaw**

Versare nel contenitore dell'acqua **(2)** l'acqua pulita fino al livello MAX (160 ml). Collocare il cestello per biberon **(1)** all'interno del contenitore. Collocare il biberon con il latte nel cestello. Accendere l'apparecchio con il pulsante ON/OFF **(7)** e toccare il pulsante funzione **(5)** finché non si accende il LED sotto la scritta "Thaw" sul corpo dell'apparecchio.

Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti "+" e "-". Dopo circa tre secondi dall'impostazione della temperatura possono essere modificate le impostazioni del timer. Dopo altri tre secondi, lo scaldabiberon entrerà in funzione con le impostazioni specificate.

Durante il riscaldamento, la temperatura sul display lampeggerà. Se l'impostazione del timer supera 1,5 ore, allo scadere di 1,5 ore di funzionamento dello scaldabiberon, l'apparecchio emetterà tre segnali acustici. La fine del funzionamento verrà segnalata da cinque segnali acustici e l'apparecchio passerà in modalità standby per un minuto.

L'intervallo di temperatura in questa modalità di funzionamento è di **32 °C - 42 °C**.

L'intervallo di ritardo del timer va da 2 a 59 minuti e da 2 a 24 ore.

Modalità **Sterilize**

Prima di procedere alla sterilizzazione, assicurarsi che l'interno dell'apparecchio sia pulito.

Versare nel contenitore dell'acqua **(2)** l'acqua pulita sotto il livello MAX (160 ml). Collocare il cestello per biberon **(1)** all'interno del contenitore.

Inserire il biberon capovolto all'interno del cestello. Accendere l'apparecchio con il pulsante ON/OFF (7) e toccare il pulsante funzione (5) finché non si accende il LED sotto la scritta "Sterilize" sul corpo dell'apparecchio. Dopo tre secondi inizierà a funzionare. In questa modalità di funzionamento, la temperatura non è regolabile. L'intervallo di tempo di funzionamento va da 5 a 20 minuti. La fine del funzionamento verrà segnalata con cinque segnali acustici.



Prestare attenzione quando si estraggono i biberon sterilizzati al termine del processo di sterilizzazione.

Modalità **Food**

Versare nel contenitore dell'acqua (2) l'acqua pulita fino al livello MAX (160 ml). Collocare il cestello per biberon (1) all'interno del contenitore. Riempire con la pappa un contenitore resistente a temperature elevate e inserirlo nel cestello. Accendere l'apparecchio con il pulsante ON/OFF (7) e toccare il pulsante funzione (5) finché non si accende il LED sotto la scritta "Food" sul corpo dell'apparecchio. Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti "+" e "-". Dopo circa tre secondi dall'impostazione della temperatura possono essere modificate le impostazioni del timer. Dopo altri tre secondi, lo scaldabiberon entrerà in funzione con le impostazioni specificate. Durante il riscaldamento, la temperatura sul display lampeggerà. Se l'impostazione del timer supera i 50 minuti, allo scadere dei 50 minuti di funzionamento dello scaldabiberon, l'apparecchio emetterà tre segnali acustici. La fine del funzionamento verrà segnalata da cinque segnali acustici e l'apparecchio passerà in modalità standby per un minuto.

L'intervallo di temperatura in questa modalità di funzionamento è di **50 °C - 80 °C**.

Dopo 6 ore di funzionamento in questa modalità, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

Modalità **Fast**

Versare nel contenitore dell'acqua (2) 40 ml di acqua pulita. Collocare il cestello per biberon (1) all'interno del contenitore. Collocare il

biberon con il latte nel cestello. Accendere l'apparecchio, sfiorando il pulsante ON/OFF (7) e toccare il pulsante **Fast** (6).

Impostare il tempo di funzionamento con i pulsanti "+" e "-". Dopo circa tre secondi, lo scaldabiberon entrerà in funzione con le impostazioni specificate. Allo scadere del tempo impostato, l'apparecchio lo segnalerà con cinque segnali acustici.

Sul display sarà indicato il tempo di riscaldamento.

Questa tabella consente di stimare il tempo necessario per terminare il riscaldamento del latte in modalità Fast.

Volume del latte	Temp. iniziale	Volume del latte			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Biberon in vetro	25 °C	1,5 min	2 min	2,5 min	3,5 min
	4 °C	2 min	3,5 min	4,5 min	5,5 min
Biberon in plastica	25 °C	1,5 min	2,5 min	3 min	4 min
	4 °C	3,5 min	4,5 min	5 min	6 min
Biberon in silicone	25 °C	2,5 min	3 min	4,5 min	5,5 min
	4 °C	4,5 min	6,5 min	7,5 min	8,5 min
Questi dati sono solo a titolo informativo. Controllare sempre la temperatura del contenuto del biberon prima di somministrarlo al bambino.					

Per accendere e spegnere la retroilluminazione dell'apparecchio, tenere premuto il pulsante ON/OFF per circa 5 secondi.

PULIZIA



AVVERTIMENTO! Non immergere l'apparecchio in acqua, né lavarlo sotto l'acqua corrente!



Prima di procedere alla pulizia, lasciare che l'apparecchio si raffreddi e scollegarlo dalla presa di corrente.



Non utilizzare agenti chimici, alcalini, abrasivi o disinfettanti per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare gli elementi dell'apparecchio.

L'involucro dell'apparecchio può essere pulito con un panno asciutto o un tovagliolo di carta. In caso di grande sporcizia, è possibile usare un panno leggermente umido con acqua tiepida. Quindi passare immediatamente sopra la superficie lavata un panno asciutto o un

asciugamani di carta e lasciare asciugare completamente l'apparecchio.

Pulire l'interno del contenitore dell'acqua con un panno asciutto o un asciugamani di carta.

In caso di depositi di calcare accumulatisi all'interno del contenitore dell'acqua, usare un adeguato decalcificante ammesso a venire a contatto con gli alimenti. Tali prodotti sono disponibili nella maggior parte dei grandi negozi di alimentari e in quelli che offrono elettrodomestici. I prodotti sono disponibili in polvere o liquidi. Seguire le istruzioni per l'uso ad essi allegati.

SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI



La confezione dell'apparecchio può essere riciclata conformemente alle normative locali.



Questo simbolo indica il cartone ondulato (materiale di imballaggio).



Destinato esclusivamente ad ambienti interni.



Il simbolo indica che nella confezione si trovano le istruzioni per l'uso che devono essere lette prima di iniziare l'utilizzo dell'apparecchio.



Il simbolo indica che il prodotto è idoneo al contatto con gli alimenti.



Il prodotto è contrassegnato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato in conformità alla Direttiva WEEE 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani, ma portarlo in un centro di raccolta e riciclaggio designato per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche che smaltisce tali rifiuti pericolosi. L'accumulo di tali rifiuti in aree separate e il corretto processo del loro recupero contribuiscono alla protezione delle risorse naturali. Il corretto riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ha un effetto positivo sulla salute umana e sull'ambiente. Per informazioni sui punti di smaltimento dei rifiuti di

apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare le autorità comunali o il venditore dell'apparecchio.

UTILIZZO DELLE ISTRUZIONI

Senza il previo consenso scritto del produttore, nessuna parte delle presenti istruzioni può essere riprodotta, distribuita, tradotta o trasmessa in alcuna forma, né mediante l'uso di mezzi elettronici o meccanici, inclusi fotocopie, registrazione o conservazione in qualsiasi sistema di raccolta e condivisione delle informazioni.

Tutte le marche e i nomi dei prodotti sono marchi registrati o marchi commerciali delle rispettive aziende.

L'aspetto grafico o il colore del prodotto possono divergere dal prodotto effettivo.

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Il prodotto ha una garanzia di 2 anni, a partire dalla data di vendita del prodotto. In caso di guasto, il prodotto deve essere restituito al negozio in cui è stato acquistato, ricordando di esibire la prova d'acquisto. Il prodotto deve essere completo e preferibilmente nella sua confezione originale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE



mPTech Sp. z o.o. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni delle Direttive del cosiddetto "Nuovo approccio" dell'Unione Europea

LT

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI**ISPĖJIMAS!**

Prietaiso paviršiai gali įkaisti!

Būkite atsargūs naudodami prietaisą!

**ISPĖJIMAS!**

Net ir po naudojimo prietaiso kaitinimo elemento paviršius išlieka šiltas.

- Prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instrukuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikams iki 8 metų negalima valyti prietaiso be priežiūros.
- Prietaisas nėra skirtas valdyti išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.

—NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ—

Prietaisas skirtas kūdikiams ir mažiems vaikams skirtam pienui šildyti. Šis gaminytis skirtas naudoti namų ūkių patalpose. Taip pat skirtas naudoti parduotuvių, biurų ar kitų darbo vietų personalo virtuvėse, ūkiuose, bei viešbučių, motelių ir kt. klientams. Negali būti naudojamas komerciniais tikslais. Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu ir nesaugiu. Gamintojas neatsako už sužalojimus, patirtus dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie gaminio naudojimą – atidžiai perskaitykite ją ir išsaugokite ateičiai.

—DĖMESIO—

Prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktuojami. Laikykite prietaisą, jo priedus ir pakuotę vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikas gali apvynioti aplink kaklą laidus ir pakavimo plėvelę arba juos praryti, todėl jis gali uždusti arba užspringti.

Prieš valymą ir nenaudojimo metu prietaisą būtina atjungti nuo elektros tinklo. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojo techninės priežiūros skyrius, techninės priežiūros centro atstovas arba atitinkamą kvalifikaciją turintys asmenys.

—NERIZIKUOKITE—

Nenaudokite prietaiso tose vietose, kur draudžiama naudoti elektros įrenginius ir kur jis gali sukelti trukdžius ar kitus pavojus. Neįjunkite ir nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų. Ant prietaiso nedėkite jokių degių daiktų – taip galite sugadinti prietaisą ar net sukelti gaisrą. Nėkelkite ir nenešiokite įjungto įrenginio.

Prietaisą visada prijunkite prie maitinimo šaltinio, atitinkančio vardinėje plokštelėje nurodytas specifikacijas.

—APLINKA—

Prietaisas turi būti statomas ant lygių paviršių – akmeninių stalviršių, stalų ir pan. Prietaisą reikia laikyti atokiau nuo sienų, vertikalių baldų paviršių ir bet kokių karščiui neatsparių medžiagų – korpuso sudedamosios dalys gana stipriai įkaista.

Užtikrinkite, kad šalia veikiančio prietaiso be priežiūros neliktų jaunesnių nei 8 metų vaikų ir naminių gyvūnų, nes prietaiso vidiniai ir išoriniai paviršiai veikimo metu labai įkaista – kyla nudegimų pavojus, o dėl maitinimo laido galima užkliūti, nukristi ar kitaip susižeisti.

—VANDUO IR KITI SKYSČIAI—

Nenaudokite prietaiso ir jo pagrindo vandenyje ar kituose skysčiuose. Tai gali neigiamai paveikti elektroninių ir elektrinių komponentų veikimą ir tarnavimo laiką. Venkite darbo aplinkoje, kurioje yra didelė drėgmė – tai gali sugadinti prietaisą, o kraštutiniais atvejais – sukelti elektros srovės smūgį.

KONSTRUKCIJA

1. Butelio krepšelis
2. Vandens kamera
3. Prietaiso korpusas
4. Pagrindas
5. Funkcinis mygtukas
6. „Fast“ mygtukas
7. „ON/OFF“ mygtukas

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Pieno šildytuvas „Sothet“	
Modelis	DE-040147
Maitinimas	220–240 V~, 50 Hz
Galia	400 W
Temperatūros diapazonas	32 °C–80 °C

PRIETAISO NAUDOJIMAS

 Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, visada griebkite už kištuko, o ne už laido.

 Visada statykite prietaisą ant kietų, stabilų, horizontalų paviršių.

 Prietaisą galima prijungti tik prie elektros tinklo lizdo su įžeminimu.

 Norint išvengti kūdikio nudeginimo, prieš maitindami kūdikį visada pakratykite buteliuką po pašildymo ir patikrinkite turinio temperatūrą.

 Nekaitinkite pieno per ilgai, nes dėl to gali sumažėti jo maistinė vertė.

 Dėl skirtingų butelių medžiagų šiluminio laidumo, jų dydžio, aplinkos sąlygų ar temperatūros ir pieno kiekio skirtumų kaitinimo laikas gali skirtis, kai naudojami tie patys prietaiso nustatymai.

 Po naudojimo vanduo šildytuve gali būti karštas. Būkite atsargūs, kad išvengtumėte nudegimų.

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir išvyniokite maitinimo laidą. Nustatykite šildytuvą tikslinėje vietoje. Jei visi elementai vizualiai nepažeisti, įkiškite maitinimo kištuką į elektros lizdą.

Produktas veikia keturiais darbo režimais:

- „**24H**“ – pieno šildymas ir temperatūros palaikymas
- „**Thaw**“ – atitirpimas
- „**Sterilize**“ – butelių sterilizavimas
- „**Food**“ – maisto šildymas vaikams
- „**Fast**“ – greitas pieno kaitinimas, atsižvelgiant į jo kiekį (tūrį)

„**24H**“ režimas

Į vandens kamerą **(2)** įpilkite švaraus vandens iki „MAX“ lygio (160 ml). Įdėkite butelio krepšelį **(1)** į kamerą. Įdėkite pieno butelį į krepšelį. Įjunkite prietaisą spausdami „ON/OFF“ mygtuką **(7)**, spauskite funkcinį mygtuką **(5)**, kol ant prietaiso korpuso, po užrašu „24H“, užsidegs šviesos diodas.

Nustatykite tikslią temperatūrą naudodami mygtukus „+“ ir „-“. Praėjus maždaug trimis sekundėmis po temperatūros nustatymo, galima keisti laikmačio nustatymus. Dar po trijų sekundžių šildytuvas pradės veikti su nurodytais nustatymais.

Šildymo metu temperatūra ekrane mirksės. Pienas bus paruoštas maždaug po 50 minučių. Jei laikmačio nustatymas viršija 50 minučių, prietaisas signalizuos trimis garso signalais laiką, kuriuo pasibaigs 50 minučių šildytuvo veikimo laikas. Apie veikimo pabaigą bus pranešta penkiais garso signalais ir prietaisas vienai minutei persijungs į budėjimo režimą.

Temperatūros diapazonas šiuo režimu yra **35 °C–60 °C**.

Laiko atidėjimo diapazonas yra nuo 2 iki 59 minučių ir nuo 2 val. iki 24 val.

„**Thaw**“ režimas

Į vandens kamerą **(2)** įpilkite švaraus vandens iki „MAX“ lygio (160 ml). Įdėkite butelio krepšelį **(1)** į kamerą. Įdėkite pieno butelį į krepšelį. Įjunkite prietaisą spausdami „ON/OFF“ mygtuką **(7)**, spauskite funkcinį mygtuką **(5)**, kol ant prietaiso korpuso, po užrašu „Thaw“, užsidegs šviesos diodas.

Nustatykite tikslią temperatūrą naudodami mygtukus „+“ ir „-“. Praėjus maždaug trimis sekundėmis po temperatūros nustatymo, galima keisti laikmačio nustatymus. Dar po trijų sekundžių šildytuvas pradės veikti su nurodytais nustatymais.

Šildymo metu temperatūra ekrane mirksės. Jei laikmačio nustatymas viršija 1 val. 30 min., prietaisas signalizuos trimis garso signalais laiką, kuriuo pasibaigs 1 val. 30 min. šildytuvo veikimo laikas. Apie veikimo pabaigą bus pranešta penkiais garso signalais ir prietaisas vienai minutei persijungs į budėjimo režimą.

Temperatūros diapazonas šiuo režimu yra **32 °C–42 °C**.

Laiko atidėjimo diapazonas yra nuo 2 iki 59 minučių ir nuo 2 val. iki 24 val.

„Sterilize“ režimas

Prieš sterilizuojant prietaiso vidus turi būti švarus.

Į vandens kamerą (2) įpilkite švaraus vandens iki „MAX“ lygio (160 ml). Įdėkite butelio krepšelį (1) į kamerą. Įdėkite pieno butelį į krepšį apverstą aukštyn dugnu. Įjunkite prietaisą spausdami „ON/OFF“ mygtuką (7), spauskite funkcinį mygtuką (5), kol ant prietaiso korpuso, po užrašu „Sterilize“, užsidegs šviesos diodas. Po trijų sekundžių jis pradės veikti. Šiuo darbo režimu temperatūra nereguliuojama. Veikimo laiko diapazonas yra nuo 5 iki 20 minučių.

Apie veikimo pabaigą bus pranešta penkiais garso signalais.



Po sterilizavimo atsargiai ištraukite sterilizuotus butelius.

„Food“ režimas

Į vandens kamerą (2) įpilkite švaraus vandens iki „MAX“ lygio (160 ml). Įdėkite butelio krepšelį (1) į kamerą. Įdėkite maistą į karščiui atsparų indą ir įdėkite maisto indą į krepšelį. Įjunkite prietaisą spausdami „ON/OFF“ mygtuką (7), spauskite funkcinį mygtuką (5), kol ant prietaiso korpuso, po užrašu „Food“, užsidegs šviesos diodas.

Nustatykite tikslią temperatūrą naudodami mygtukus „+“ ir „-“. Praėjus maždaug trimis sekundėmis po temperatūros nustatymo, galima keisti laikmačio nustatymus. Dar po trijų sekundžių šildytuvas pradės veikti su nurodytais nustatymais.

Šildymo metu temperatūra ekrane mirksės. Jei laikmačio nustatymas viršija 50 minučių, prietaisas signalizuos trimis garso signalais laiką, kuriuo pasibaigs 50 minučių šildytuvo veikimo laikas. Apie veikimo pabaigą bus pranešta penkiais garso signalais ir prietaisas vienai minutei persijungs į budėjimo režimą.

Temperatūros diapazonas šiuo režimu yra **50 °C–80 °C**.

Prietaisas automatiškai išsijungs po 6 darbo šiuo režimu valandų.

„Fast“ režimas

Į vandens kamerą (2) įpilkite 40 ml švaraus vandens. Įdėkite butelio krepšelį (1) į kamerą. Įdėkite pieno butelį į krepšelį. Įjunkite prietaisą spausdami „ON/OFF“ mygtuką (7), spauskite „Fast“ mygtuką (6).

Nustatykite darbo laiką naudodami „+“ ir „-“ mygtukus. Po maždaug trijų sekundžių šildytuvas pradės veikti su nurodytais nustatymais. Pasibaigus nustatytam laikui, prietaisas apie tai praneš penkiais garso signalais.

Ekrane bus rodomas šildymo laikas.

Ši lentelė leidžia apskaičiuoti laiką, kuriam pasibaigus bus baigtas pieno šildymas „Fast“ režimu.

Pieno tūris	Pradinė temp.	Pieno tūris			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Stiklo butelis	25 °C	1,5 min.	2 min.	2,5 min.	3,5 min.
	4 °C	2 min.	3,5 min.	4,5 min.	5,5 min.
Plastikinis butelis	25 °C	1,5 min.	2,5 min.	3 min.	4 min.
	4 °C	3,5 min.	4,5 min.	5 min.	6 min.
Silikoninis butelis	25 °C	2,5 min.	3 min.	4,5 min.	5,5 min.
	4 °C	4,5 min.	6,5 min.	7,5 min.	8,5 min.
Duomenys yra tik informacinio pobūdžio. Prieš maitindami vaiką visada patikrinkite butelio turinio temperatūrą.					

Paspauskite ir maždaug 5 sekundes palaikykite „ON/OFF“ mygtuką, kad įjungtumėte ir išjungtumėte prietaiso apšvietimą.

VALYMAS



ĮSPĖJIMAS! Prietaiso negalima panardinti į vandenį arba plauti po tekančiu vandeniu!



Prieš valymą prietaisas turi atvėsti ir būti atjungtas nuo elektros tinklo.



Valymui nenaudokite jokių cheminių, šarminių, abrazyvinių ar dezinfekavimo priemonių, nes jos gali pakenkti prietaiso sudedamosioms dalims.

Prietaiso korpusą galima valyti sausu skudurėliu arba popieriniu rankšluosčiu. Dideliam užterštumui galima naudoti sausą skudurėlį, šiek tiek sudrėkintą drungnu vandeniu. Po to išvalytą vietą reikia nedelsiant nušluostyti sausu skudurėliu arba popieriniu rankšluosčiu ir leisti prietaisui visiškai išdžiūti.

Vandens kameros vidų valykite sausu skudurėliu arba popieriniu rankšluosčiu.

Jei vandens kameroje susikaupia kalkių, naudokite tinkamą kalkių šalinimo priemonę, kuri skirta liesti su maistu. Ją galima įsigyti daugumoje didžiųjų maisto prekių ir buitinės technikos parduotuvių. Preparatai yra miltelių arba skysčio pavidalo. Būtina vadovautis prie jų pridėtomis naudojimo instrukcijomis.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS



Prietaiso pakuotę galima perdirbti pagal nacionalines taisykles.



PAP

Gofruoto kartono (pakavimo medžiagos) simbolis.



Skirtas naudoti tik patalpose.



Simbolis rodo, kad pakuotėje yra naudojimo instrukcija, kurią reikia perskaityti prieš naudojant.



Ženklas rodo, kad gaminys skirtas sąlyčiui su maistu.



Pagal 2012/19/ES direktyvą gaminys pažymėtas perbraukto šiukšlių konteinerio simboliu. Gaminio negalima išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis, jį reikia pristatyti į paskirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo ir perdirbimo centrą, kuriame šalinamos tokios pavojingos atliekos. Tokių atliekų surinkimas tam skirtose vietose ir tinkamas išgavimo procesas padeda tausoti gamtos išteklius. Tinkamas elektros ir elektroninės įrangos atliekų perdirbimas daro teigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Informacijos apie elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo vietas teiraukitės savivaldybės administracijos arba prietaisų pardavėjo.

INSTRUKCIJOS NAUDOJIMAS

Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo jokia šios instrukcijos dalis negali būti kopijuota, platinama, verčiama ar perduodama bet kokia forma ar bet kokiomis elektroninėmis ar mechaninėmis priemonėmis, įskaitant fotokopijavimą, įrašymą ar saugojimą bet kokioje informacijos saugojimo ir paieškos sistemoje.

Visi prekių ženklų ir gaminių pavadinimai yra atitinkamų bendrovių prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

Grafinis gaminio dizainas arba spalva gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

GARANTIJA IR SERVISAS

Gaminiui suteikiama 2 metų garantija nuo gaminio pardavimo datos. Gedimo atveju gaminį reikia grąžinti į parduotuvę, kurioje jis buvo nupirktas, ir nepamiršti pateikti pirkimo dokumentą. Produktas turi būti sukomplektuotas ir, pageidautina, originalioje pakuotėje.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA



„mPTech“ Sp. z o.o. pareiškia, kad šis gaminys atitinka esminius reikalavimus ir kitas vadinamojo Europos Sąjungos Naujojo požiūrio direktyvų nuostatas

LV

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**BRĪDINĀJUMS!**

Ierīces virsmas ar stipri sakarst darba laikā!

Lūdzu, ievērojiet piesardzību ierīces lietošanas laikā!

**BRĪDINĀJUMS!**

Uz ierīces sildelementa virsmas saglabājas atlikušais siltums pat pēc ierīces lietošanas beigām.

- Ierīci drīkst lietot bērni vismaz astoņu gadu vecumā un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.
- Glabājiet ierīci un tās kabeli ārpus bērnu, kas jaunāki par astoņiem gadiem, piekļuves zonas.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par astoņiem gadiem, bez pieaugušo uzraudzības.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārējo programmējamo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

—IZMANTOŠANA ATBILSTOŠI PAREDZĒTAJAM PIELIETOJUMAM—

Ierīce ir paredzēta piena uzsildīšanai zīdaiņiem un maziem bērniem.

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecību iekštelpās, kā arī lietošanai virtuves telpās veikalos, birojos vai citās darba vietās, lauksaimniecības saimniecībās un klientiem viesnīcās, moteļos u. tml.

Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Jebkurš cits pielietojums tiek uzskatīts par neatbilstošu un bīstamu. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem vai traumām, kas radušās ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.

Pamācībā ir norādīta svarīga informācija par produkta lietošanu. Pirms ierīces lietošanas nepieciešams uzmanīgi iepazīties ar lietošanas instrukcijas saturu un saglabāt to turpmākai uzziņai.

—UZMANĪBU—

Ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām, ja vien viņiem nav nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas. Uzglabājiet ierīci, tās piederumus un iepakojumu bērniem nepieejamā vietā. Vadi un iepakojuma plēve var aptīties ap bērna kaklu vai tikt norīti, izraisot nosmakšanu vai aizrīšanos.

Pirms tīrīšanas vai neizmantošanas gadījumā ierīce ir jāatvieno no elektroapgādes tīkla. Bojātu strāvas vadu drīkst nomainīt ražotāja autorizētā servisā, servisa darbinieks vai persona ar atbilstošu kvalifikāciju.

—RISKA NOVĒRTĒŠANA—

Nelietojiet ierīci vietās, kur elektrisko ierīču lietošana ir aizliegta, jo tas var radīt traucējumus vai izraisīt citus apdraudējumus. Neieslēdziet un nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Nenovietojiet uz ierīces nekādus viegli uzliesmojošus priekšmetus, jo tas var izraisīt ierīces bojājumu vai pat ugunsgrēku. Nepaceliet un nepārvietojiet ieslēgto ierīci.

Vienmēr pieslēdziet ierīci strāvas avotam, kas atbilst uz datu plāksnītes norādītajiem datiem.

—APKĀRTĒJĀ VIDE—

Ierīce ir jānovieto uz līdzenām, horizontālām un stabilām virsmām — akmens darba virsmām, galdiem u. tml. Ierīce ir jānovieto tālu no sienām, mēbeļu vertikālām virsmām un jebkādiem materiāliem, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību, jo korpusa elementi stipri sakarst.

Bez uzraudzības ierīces tuvumā nedrīkst atrasties mājdzīvnieki un bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, jo darbības laikā ierīces iekšējās un ārējās virsmas stipri sakarst, radot apdeguma risku, bet strāvas vads var izraisīt pakļupšanu, apgāšanos vai citus miesas bojājumus.

—ŪDENS UN CITI ŠĶIDRUMI—

Nepieļaujiet ierīces un tās pamatnes saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem. Tas var negatīvi ietekmēt elektrisko un elektronisko komponentu darbību un kalpošanas laiku. Izvairīties no ierīces lietošanas vidē ar augstu mitruma līmeni, jo tas var radīt ierīces bojājumus, un, ārkārtas gadījumos, izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

UZBŪVE

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Pudeles groziņš | 5. Funkcionālais taustiņš |
| 2. Ūdens tvertne | 6. Taustiņš "Fast" |
| 3. Ierīces korpuss | 7. Taustiņš "ON/OFF" |
| 4. Pamatne | |

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Piena sildītājs Sothet	
Modelis	DE-040147
Barošana	220-240 V~, 50 Hz
Jauda	400 W
Temperatūras diapazons	32–80 °C

IERĪCES LIETOŠANA

-  Neatvienot ierīci no energoapgādes tīkla, raujot aiz strāvas vada, bet gan izvelkot kontaktdakšu no kontaktligzdas.
-  Ierīci vienmēr novietot uz cietām, stabilām un līdzinām virsmām.
-  Ierīci drīkst pieslēgt tikai elektrotīkla kontaktligzdai, kas aprīkota ar aizsargtapu.
-  Pirms mazuļa barošanas vienmēr sakratiet pudeli un pārbaudiet tās satura temperatūru, lai novērstu nejausas applaucēšanās risku.
-  Neuzsildiet pienu pārāk ilgi, jo tas var samazināt tā uzturvērtību.
-  Dažādu pudelu siltuma vadītspējas, izmēru, vides apstākļu vai piena temperatūras un apjoma atšķirību dēļ sildīšanas laiks var atšķirties pie tādiem pašiem ierīces iestatījumiem.



Pēc lietošanas ūdens sildītājā var būt karsts. *levērojiet piesardzību, lai izvairītos no apdegumiem.*

Izņemiet ierīci no iepakojuma un atritiniet barošanas kabeli. Novietojiet sildītāju tam paredzētajā vietā. Ja visi elementi izskatās neskarti, pieslēdziet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktlīdzdaļai.

Ierīce piedāvā četrus darba režīmus:

- **"24H"** — piena uzsildīšana un temperatūras uzturēšana;
- **"Thaw"** — atkausēšana;
- **"Sterilize"** — pudeļu sterilizēšana;
- **"Food"** — bērnu ēdiena uzsildīšana;
- **"Fast"** — ātra piena uzsildīšana, ņemot vērā tā daudzumu (tilpumu).

Režīms "24H"

Ielejiet ūdens tvertnē (2) tīru ūdeni līdz līmenim MAX (160 ml). Ievietojiet pudeles groziņu (1) tvertnē. Ievietojiet pudeli ar pienu groziņā. Ieslēdziet ierīci ar taustiņu "ON/OFF" (7), turiet funkcionālo taustiņu (5), līdz iedegas gaismas diode zem uzraksta "24H" uz ierīces korpusa.

Iestatiet vēlamo temperatūru, izmantojot taustiņus „+” un “-”. Aptuveni trīs sekundes pēc temperatūras iestatīšanas var mainīt taimera iestatījumus. Pēc nākamajām trim sekundēm sildītājs sāk darboties ar norādītajiem iestatījumiem.

Sildīšanas laikā temperatūras rādītājs uz displeja mirgo. Piens būs gatavs aptuveni pēc 50 minūtēm. Ja taimera iestatījums pārsniedz 50 minūtes, ierīce ar trim skaņas signāliem paziņo, ka ir pagājušas 50 sildītāja darbības minūtes. Ierīces darbības beigas tiek paziņotas ar pieciem skaņas signāliem, un ierīce uz vienu minūti pāriet gaidstāves režīmā.

Temperatūras diapazons šajā darbības režīmā ir **35–60 °C**.

Taimera kavējuma diapazons ir no divām līdz 59 minūtēm un no divām līdz 24 stundām.

Režīms "Thaw"

Ielejiet ūdens tvertnē **(2)** tīru ūdeni līdz līmenim MAX (160 ml). Ievietojiet pudeles groziņu **(1)** tvertnē. Ievietojiet pudeli ar pienu groziņā. Ieslēdziet ierīci ar taustiņu "ON/OFF" (7), turiet funkcionālo taustiņu (5), līdz iedegas gaismas diode zem uzraksta "Thaw" uz ierīces korpusa.

Iestatiet vēlamo temperatūru, izmantojot taustiņus „+” un “-”. Aptuveni trīs sekundes pēc temperatūras iestatīšanas var mainīt taimera iestatījumus. Pēc nākamajām trim sekundēm sildītājs sāk darboties ar norādītajiem iestatījumiem.

Sildīšanas laikā temperatūras rādītājs uz displeja mirgo. Ja taimera iestatījums pārsniedz 1,5 stundu, ierīce ar trim skaņas signāliem paziņo, ka ir pagājusi 1,5 sildītāja darbības stunda. Ierīces darbības beigas tiek paziņotas ar pieciem skaņas signāliem, un ierīce uz vienu minūti pāriet gaidstāves režīmā.

Temperatūras diapazons šajā darbības režīmā ir **32–42 °C**.

Taimera kavējuma diapazons ir no divām līdz 59 minūtēm un no divām līdz 24 stundām.

Režīms "Sterilize"

Pirms sterilizācijas ierīces iekšpusei ir jābūt tīrai.

Ielejiet ūdens tvertnē **(2)** tīru ūdeni zem līmeņa MAX (160 ml). Ievietojiet pudeles groziņu **(1)** tvertnē. Ievietojiet piena pudeli groziņā ar pudeles apakšu uz augšu. Ieslēdziet ierīci ar taustiņu "ON/OFF" (7), turiet funkcionālo taustiņu (5), līdz iedegas gaismas diode zem uzraksta "Sterilize" uz ierīces korpusa. Ierīce sāk darboties pēc trim sekundēm. Temperatūra šajā darbības režīmā nav regulējama. Darbības laika diapazons ir no piecām līdz 20 minūtēm.

Ierīces darbības beigas tiek paziņotas ar pieciem skaņas signāliem.



Ievērojiet piesardzību, izņemot sterilizētās pudeles pēc sterilizācijas procesa pabeigšanas.

Režīms "Food"

Ielejiet ūdens tvertnē **(2)** tīru ūdeni līdz līmenim MAX (160 ml). Ievietojiet pudeles groziņu **(1)** tvertnē. Ievietojiet ēdienu karstumizturīgā traukā un novietojiet trauku ar ēdienu groziņā.

Ieslēdziet ierīci ar taustiņu "ON/OFF" (7), turiet funkcionālo taustiņu (5), līdz iedegas gaismas diode zem uzraksta "Food" uz ierīces korpusa. Iestatiet vēlamo temperatūru, izmantojot taustiņus „+” un “-”. Aptuveni trīs sekundes pēc temperatūras iestatīšanas var mainīt taimera iestatījumus. Pēc nākamajām trim sekundēm sildītājs sāk darboties ar norādītajiem iestatījumiem.

Sildīšanas laikā temperatūras rādītājs uz displeja mirgo. Ja taimera iestatījums pārsniedz 50 minūtes, ierīce ar trim skaņas signāliem paziņo, ka ir pagājušas 50 sildītāja darbības minūtes. Ierīces darbības beigas tiek paziņotas ar pieciem skaņas signāliem, un ierīce uz vienu minūti pāriet gaidstāves režīmā.

Temperatūras diapazons šajā darbības režīmā ir **50–80 °C**.

Pēc sešām stundām darbības šajā režīmā ierīce automātiski izslēdzas.

Režims "Fast"

Ielejiet ūdens tvertnē (2) 40 ml tīra ūdens. Ievietojiet pudeles groziņu (1) tvertnē. Ievietojiet pudeli ar pienu groziņā. Ieslēdziet ierīci ar taustiņu "ON/OFF" (7), piespied taustiņu **Fast** (6).

Iestatiet darbības laiku, izmantojot taustiņus „+” un “-”. Pēc aptuveni trim sekundēm sildītājs sāk darboties ar norādītajiem iestatījumiem. Pēc iestatītā laika beigām ierīce paziņo par to ar pieciem skaņas signāliem.

Uz displeja tiek rādīts sildīšanas laiks.

Šī tabula ļauj noteikt laiku, pēc kura jāpabeidz piena uzsildīšana režīmā "Fast".

Piena tilpums	Sākotnējā temperatūra	Piena tilpums			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Stikla pudele	25 °C	1,5 min	2 min	2,5 min	3,5 min
	4 °C	2 min	3,5 min	4,5 min	5,5 min
Plastmasas pudele	25 °C	1,5 min	2,5 min	3 min	4 min
	4 °C	3,5 min	4,5 min	5 min	6 min
Silikona pudele	25 °C	2,5 min	3 min	4,5 min	5,5 min
	4 °C	4,5 min	6,5 min	7,5 min	8,5 min
Datiem ir tikai informatīvs raksturs. Pirms bērna barošanas vienmēr pārbaudiet pudeles satura temperatūru.					

Lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīces apgaismojumu, nospiediet taustiņu "ON/OFF" un turiet to aptuveni piecas sekundes.

TĪRĪŠANA



BRĪDINĀJUMS! Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai mazgāt zem tekoša ūdens strūkļas!



Pirms tīrīšanas ierīci nepieciešams atvienot no energoapgādes tīkla un ļaut tai atdzist.



Tīrīšanai nelietot ķīmiskus, sārmains, abrazīvus vai dezinficējošus līdzekļus, jo tie var negatīvi ietekmēt ierīces sastāvdaļas.

Ierīces korpusu iespējams tīrīt ar sausu drāniņu vai papīra dvieli. Grūti noņemamu netīrumu gadījumā iespējams izmantot remdenā ūdenī viegli samērcētu tīrīšanas drāniņu. Pēc tam mazgātās vietas nekavējoties jānoslauka ar sausu drāniņu vai papīra dvieli un jāļauj ierīcei pilnībā nožūt.

Noslaukiet ūdens tvertnes iekšpusi ar sausu lupatiņu vai papīra dvieli.

Ja ūdens tvertnē ir uzkrājies kaļķakmens, izmantojiet atbilstošu līdzekli tā noņemšanai, kas piemērots saskarei ar pārtiku. To var iegādāties pārtikas lielveikalos vai sadzīves tehnikas veikalos. Līdzekļi ir pulvera vai šķidruma veidā. Rīkojieties atbilstoši tiem pievienotajai lietošanas instrukcijai.

SIMBOLU NOZĪME



Ierīces iepakojums ir jāpārstrādā saskaņā ar vietējiem vides noteikumiem.



Simbols apzīmē gofrēto kartonu (iepakojuma materiāla apzīmējums).



Lietošanai tikai iekštelpās.



Simbols norāda, ka iepakojumā atrodas lietošanas instrukcija, kas jāizlasa pirms lietošanas.



Zīme norāda, ka prece ir paredzēta saskarei ar pārtiku.



Saskaņā ar EEIA noteikumiem Nr. 2012/19/ES izstrādājums ir marķēts ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu simbolu. Izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānogādā speciālās elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pieņemšanas vietās bīstamo atkritumu utilizācijai. Šādā veida atkritumu savākšana speciālās pieņemšanas vietās un pareizs pārstrādes process veicina dabas resursu aizsardzību. Pareiza elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrāde labvēlīgi ietekmē cilvēka veselību un vidi. Lai iegūtu informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pieņemšanas vietām, lūdzu sazināties ar pašvaldību vai ierīces pārdevēju.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS IZMANTOŠANA

Nevienu šīs lietošanas pamācības daļu nedrīkst reproducēt, izplatīt, tulkot vai pārsūtīt jebkādā formā vai ar jebkādiem elektroniskiem vai mehāniskiem līdzekļiem, ieskaitot fotokopēšanu, ierakstīšanu vai uzglabāšanu jebkurā informācijas glabāšanas un izguves sistēmā bez iepriekšējas rakstiskas ražotāja piekrišanas.

Visi zīmoli un produktu nosaukumi ir attiecīgo uzņēmumu preču zīmes vai reģistrētās preču zīmes.

Izstrādājuma grafiskais izskats vai krāsa un faktiskā izstrādājuma izskats var atšķirties.

GARANTĪJA UN SERVISS

Izstrādājumam ir divu gadu garantijas periods, sākot no izstrādājuma pārdošanas dienas. Ražošanas defekta gadījumā izstrādājums ir jāatgriež atpakaļ veikalā, kur tas tika iegādāts, uzrādot dokumentāru pirkuma apliecinājumu. Izstrādājumam jābūt neskartā komplektācijā un, vēlams, oriģinālajā iepakojumā.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Uzņēmums *mPTech Sp. z o.o.* paziņo, ka šis izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu pamatprasībām un citiem noteikumiem.

ET**OLULISED OHUTUSJUHISED****HOIATUS!**

*Seadme pinnad võivad muutuda väga kuumaks!
Palun olge kasutamisel ettevaatlik!*

**HOIATUS!**

Jääksoojus püsib seadme küttekeha pinnal ka pärast kasutamist.

- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas, mõistes sellega kaasnevaid ohte.
- Hoidke seade ja selle kaabel alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Puhastamist ei tohi teostada alla 8-aastased ja järelevalveta lapsed.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

—SIHIPÄRANE KASUTAMINE—

Seade on mõeldud imikute ja väikelaste piima soojendamiseks. Toode on mõeldud kodumajapidamises siseruumides kasutamiseks. See sobib kasutamiseks poodides, kontorites või töökohas töötajatele mõeldud kööginurkades, aga ka taludes, hotellides, motellides jms. Seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel. Igasugust muud kasutamist peetakse sobimatuks ja ohtlikuks. Tootja ei vastuta seadme ebaõigest kasutamisest tulenevate vigastuste eest.

Käesolev kasutusjuhend sisaldab olulist teavet toote kasutamise kohta - lugege see hoolikalt läbi ja säilitage edaspidiseks kasutamiseks.

—TÄHELEPANU—

Seadet ei tohi kasutada isikud (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid on juhendatud või on järelvalve all. Hoidke seade, selle tarvikud ja pakend lastele kättesaamatus kohas. Juhtmed ja plastpakendid võivad lapse kaela ümber keerduda või neid võib alla neelata, mis võib põhjustada lämbumist.

Enne puhastamist ja kui seadet ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle asendama tootja teenindusasutus, teeninduskeskuse esindaja või sobiva kvalifikatsiooniga isikud.

—ÄRGE RISKIGE—

Ärge kasutage seadet kohtades, kus elektriseadmete kasutamine on keelatud ja kus see võib põhjustada häireid või muid ohte. Ärge lülitage seadet sisse ega kasutage seda tuleohtlike materjalide läheduses. Ärge asetage seadmele tuleohtlikke esemeid – see võib põhjustada seadme kahjustusi või isegi tulekahju. Ärge tõstke ega kandke sisselülitatud seadet.

Ühendage seade alati andmesildil märgitud andmetele vastava toiteallikaga.

—ÜMBRUSKOND—

Seade tuleb asetada tasasele pinnale – kivist tööpindadele, laudadele jne. Seade tuleb hoida eemal seintest, vertikaalsetest mööblipindadest ja mis tahes materjalidest, mis ei talu kõrgeid temperatuure – korpuse osad kuumenevad üsna tugevalt.

Veenduge, et alla 8-aastased lapsed ja lemmikloomad ei viibiks järelevalveta töötava seadme läheduses, kuna seadme sise- ja välispinnad muutuvad töötamise ajal väga kuumaks – esineb põletusohu ja toitejuhe võib põhjustada komistamist, kukkumist või muid vigastusi.

—VESI JA MUUD VEDELIKUD—

Ärge laske seadmel ega selle alusel kokku puutuda vee või muude vedelikega. See võib negatiivselt mõjutada elektrooniliste ja elektriliste komponentide tööd ja kasutusiga. Vältige töötamist kõrge

õhuniiskusega keskkonnas – võib seadet kahjustada ja äärmuslikel juhtudel põhjustada elektrilöögi.

EHITUS

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Pudelikorv | 5. Funktsiooninupp |
| 2. Veekamber | 6. Nupp Fast |
| 3. Seadme korpus | 7. Nupp ON/OFF |
| 4. Alus | |

TEHNILISED ANDMED

Piimasoojendaja Sothet	
Mudel	DE-040147
Toiteallikas	220–240 V, ~50/50 Hz
Võimsus	400 W
Temperatuuride vahemik	32–80 °C

SEADME KASUTAMINE



Seadme vooluvõrgust lahti ühendamisel haarake alati pistikust, mitte juhtmest.



Asetage seade alati kõvale, stabiilsele horisontaalsele pinnale.



Seadet tohib ühendada ainult maanduskontaktiga varustatud pistikupesaga.



Vältimaks beebi juhuslikku kõrvetamist, raputage pudelit alati pärast kuumutamist ja kontrollige sisu temperatuuri enne lapse söötmist.



Ärge kuumutage piima liiga kaua, sest see võib vähendada selle toiteväärtust.



Erinevate pudelimaterjalide soojusjuhtivuse, nende suuruse, keskkonnatingimuste või temperatuuri ja piimakoguse erinevuste tõttu võib kuumutusaeg sama seadme seadistuse juures erineda.



Pärast kasutamist võib vesi soojendajas olla kuum. Olge põletuste vältimiseks ettevaatlik.

Võtke seade pakendist välja ja kerige toitejuhe lahti. Asetage soojendaja sobivasse kohta. Kui kõik elemendid on visuaalselt kahjustamata, ühendage toitepistik pistikupessa.

Toode pakub nelja töörežiimi:

- **24H** – piima soojendamine ja selle temperatuuri hoidmine
- **Thaw** – sulatamine
- **Sterilize** – pudelite steriliseerimine
- **Food** – imikutoidu soojendamine
- **Fast** – piima kiire soojendamine, selle kogust (mahtu) arvestades

Režiim **24H**

Valage veekambrisse (2) puhast vett kuni tasemeni MAX (160 ml). Asetage pudelikorv (1) kambrisse. Asetage piimapudel korvi. Lülitage seade sisse, puudutades nuppu ON/OFF (7), puudutage funktsiooninuppu (5), kuni seadme korpusel süttib kirja „24H“ all asuv märgutuli.

Seadistage sihttemperatuur nuppude „+“ ja „-“ abil. Umbes kolme sekundi pärast peale temperatuuri seadistamist saate muuta taimeri seadeid. Veel kolme sekundi pärast hakkab soojendaja määratud seadistustega tööle.

Soojendamise ajal vilgub ekraanil olev temperatuur. Piim on valmis umbes 50 minutiga. Kui taimeri seadistus ületab 50 minutit, annab seade kolme helisignaali märku, mil 50 minutit soojendaja töötamisest on möödas. Töö lõppemisest annab märku viis helisignaali ja seade läheb üheks minutiks ooterežiimile.

Töötemperatuuride vahemik selles töörežiimis on **35–60 °C**.

Taimeri viivitusvahemik on 2–59 minutit ja 2–24 tundi.

Režiim **Thaw**

Valage veekambrisse (2) puhast vett kuni tasemeni MAX (160 ml). Asetage pudelikorv (1) kambrisse. Asetage piimapudel korvi. Lülitage seade sisse, puudutades nuppu ON/OFF (7), puudutage

funktsiooninupp (5), kuni seadme korpusel süttib kirja „Thaw” all asuv märgutuli.

Seadistage sihttemperatuur nuppude „+” ja „-” abil. Umbes kolme sekundi pärast peale temperatuuri seadistamist saate muuta taimeri seadeid. Veel kolme sekundi pärast hakkab soojendaja määratud seadistustega tööle.

Soojendamise ajal vilgub ekraanil olev temperatuur. Kui taimeri seadistus ületab 1,5 tundi, annab seade kolme helisignaali märku, kui 1,5 tundi soojendaja töötamisest on möödas. Töö lõppemisest annab märku viis helisignaali ja seade läheb üheks minutiks ooterežiimile.

Töötemperatuuride vahemik selles töörežiimis on **32–42 °C**.

Taimeri viivitusvahemik on 2–59 minutit ja 2–24 tundi.

Režiim **Sterilize**

Seadme sisemus peab enne steriliseerimist olema puhas.

Valage veekambrisse (2) puhast vett kuni tasemeni MAX (160 ml). Asetage pudelikorv (1) kambrisse. Asetage piimapudel tagurpidi korvi sisse. Lülitage seade sisse, puudutades nuppu ON/OFF (7), puudutage funktsiooninuppu (5), kuni seadme korpusel süttib kirja „Sterilize” all asuv märgutuli. Töö algab kolme sekundi pärast. Selles töörežiimis ei saa temperatuuri reguleerida. Tööaja vahemik on 5–20 minutit.

Töö lõppemisest annab märku viis helisignaali.



Olge steriliseeritud pudelite eemaldamisel pärast steriliseerimise lõppu ettevaatlik.

Režiim **Food**

Valage veekambrisse (2) puhast vett kuni tasemeni MAX (160 ml). Asetage pudelikorv (1) kambrisse. Pange toit kuumakindlasse nõusse ja asetage nõu korvi sisse. Lülitage seade sisse, puudutades nuppu ON/OFF (7), puudutage funktsiooninuppu (5), kuni seadme korpusel süttib kirja „Food” all asuv märgutuli.

Seadistage sihttemperatuur nuppude „+” ja „-” abil. Umbes kolme sekundi pärast peale temperatuuri seadistamist saate muuta taimeri

seadeid. Veel kolme sekundi pärast hakkab soojendaja määratud seadistustega tööle.

Soojendamise ajal vilgub ekraanil olev temperatuur. Kui taimeri seadistus ületab 50 minutit, annab seade kolme helisignaali märku, mil 50 minutit soojendaja töötamisest on möödas. Töö lõppemisest annab märku viis helisignaali ja seade läheb üheks minutiks ooterežiimile.

Töötemperatuuride vahemik selles töörežiimis on **50–80 °C**.

Pärast 6-tunnist tööd selles režiimis lülitub seade automaatselt välja.

Režiim **Fast**

Valage veekambrisse **(2)** 40 ml puhast vett. Asetage pudelikorv **(1)** kambrisse. Asetage piimapudel korvi. Lülitage seade sisse, puudutades nuppu ON/OFF **(7)**, puudutage nuppu **Fast** **(6)**.

Seadistage tööaeg nuppude „+“ ja „-“ abil. Umbes kolme sekundi pärast hakkab soojendaja määratud seadistustega tööle. Kui seadistatud aeg saab täis, annab seade sellest märku viie helisignaali.

Ekraanil kuvatakse soojendusaaeg.

See tabel võimaldab hinnata aega, mis kulub piima soojendamise lõpetamiseks režiimis Fast.

Piima kogus	Algtemperatuur	Piima kogus			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Klaaspudel	25 °C	1,5 min	2 min	2,5 min	3,5 min
	< 4 °C	2 min	3,5 min	4,5 min	5,5 min
Plastpudel	25 °C	1,5 min	2,5 min	3 min	4 min
	< 4 °C	3,5 min	4,5 min	5 min	6 min
Silikoonpudel	25 °C	2,5 min	3 min	4,5 min	5,5 min
	< 4 °C	4,5 min	6,5 min	7,5 min	8,5 min
Andmed on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil. Enne lapse toitmist kontrollige alati pudeli sisu temperatuuri.					

Seadme taustvalgustuse sisse- ja väljalülitamiseks vajutage nuppu ON/OFF ja hoidke seda umbes 5 sekundit all.

PUHASTAMINE



HOIATUS! Seadet ei tohi vette kasta ega voolava vee all pesta!



Enne puhastamist peab seade maha jahtuma ja olema vooluvõrgust lahti ühendatud.



Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega desinfitseerivaid aineid, kuna need võivad seadme komponente kahjustada.

Seadme korpust tohib puhastada kuiva lapi või paberrätikuga. Tugeva mustuse korral võib kasutada leiges vees kergelt niisutatud lappi. Seejärel pühkige pestud piirkond kohe kuiva lapi või paberrätikuga üle ja laske seadmel täielikult kuivada.

Pühkige veekambri sisemust kuiva lapi või paberkäterätiga.

Kui veepaaki koguneb katlakivi, kasutage sobivat toiduainetele sobivat katlakivieemaldusvahendit. Seda saab osta enamikus suuremates toidu- ja kodumasinapoodidest. Vahendid on pulbrilised või vedelad. Järgige nendega kaasas olevaid kasutusjuhendeid.

SÜMBOLITE SELGITUS



Seadme pakendit võib taaskasutada vastavalt kohalikele eeskirjadele.



Pappkartongi (pakkematerjali) sümbol.

PAP



Ainult siseruumides kasutamiseks.



Sümbol näitab, et pakendis on kasutusjuhend, mida tuleks enne kasutamist lugeda.



Märk tähendab, et toode on ette nähtud kokkupuuteks toiduga.



Vastavalt WEEE direktiivile 2012/19/EL on toode tähistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga. Toode ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia määratud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumis- ja ümbertöötlemiskeskusesse, kus selliseid ohtlikke jäätmeid kõrvaldatakse. Seda tüüpi jäätmete kogumine eraldi kohtadesse ja nõuetekohane taaskasutusprotsess aitavad kaasa loodusvarade säästmisele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasel taaskasutamisel on positiivne mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Teavet elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamise kohtade kohta saate kohalikust omavalitsusest või seadmete jaemüüjast.

JUHENDI KASUTAMINE

Ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta ei tohi käesoleva kasutusjuhendi ühtegi osa kopeerida, levitada, tõlkida ega edastada mis tahes kujul või viisil, elektrooniliselt või mehaaniliselt, sealhulgas fotokopeerimise, salvestamise või teabe salvestus- ja otsingusüsteemi salvestamise teel.

Kõik kaubamärgid ja tootenimed on vastavate ettevõtete kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Toote graafiline välisus või värv võib tegelikust tootest erineda.

GARANTII JA HOOLDUS

Tootel on 2-aastane garantii alates müügikuupäevast. Rikke korral tuleb toode tagastada poodi kust see osteti, ja esitada ostutõend. Toode peab olema terviklik ja eelistatavalt originaalpakendis.

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON



mPTech Sp. z o.o. kinnitab, et see toode vastab Euroopa Liidu nn uue lähenemisviisi direktiivide olulistele nõuetele ja muudele sätetele.

BG**ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Повърхностите на устройството могат силно да се нагряват!

Моля, бъдете предпазливи при употреба!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

По повърхността на нагревателния елемент на устройството остава остатъчна топлина дори след приключване на употребата.

- Устройството може да бъде използвано от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, при условие че се намират под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на устройството и разбират свързаните с това рискове.
- Съхранявайте устройството и кабела му далеч от достъпа на деца под 8-годишна възраст.
- Децата не трябва да си играят с устройството.
- Почистването не може да се извършва от деца под 8-годишна възраст без надзор.
- Устройството не е предназначено за експлоатация с помощта на външен

таймер или отделна система за отдалечено управление.

—УПОТРЕБА СЪГЛАСНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО—

Устройството е предназначено за затопляне на мляко за бебета и малки деца.

Продуктът е предназначен за употреба на закрито в домашни условия. Също така за употреба в кухненски помещения за персонала на магазини, офиси или други места на работа, в селски стопанства и от клиенти в хотели, мотели и др. Не може да се употребява за търговски цели. Всяка друга употреба се смята за неподходяща и опасна. Производителят не носи отговорност за телесни повреди, причинени от неправилно ползване на устройството.

Настоящата инструкция съдържа важна информация относно употреба на продукта – прочетете я внимателно и я запазете за бъдещето.

—ВНИМАНИЕ—

Устройството не трябва да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, както и от такива, които не разполагат с опит и познания, освен ако се намират под наблюдение или са преминали обучение. Съхранявайте устройството, принадлежностите и опаковката му далече от достъпа на деца. Кабелите и опаковките от фолио могат да се увият около врата на детето или да бъдат погълнати, а това може да причини удавяне. Устройството трябва да се отключи от захранването преди започване на почистването му и когато не се употребява. Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде заменен от сервиз на производителя, представителя на сервизния център или от лицата със съответни квалификации.

—НЕ РИСКУВАЙТЕ—

Не ползвайте устройството на места, където ползване на електроуреди е забранено и където това може да причини смущения или друга опасност. Не включвайте и не ползвайте устройството близо до леснозапалими материали. Не слагайте никакви леснозапалими предмети върху устройството – това

може да доведе до повреда на устройството и дори до пожар. Не вдигайте и не пренасяйте устройството включено. Винаги включвайте устройството към източник на захранване, съответстващ на данните на табелката за технически данни.

—РАБОТНА СРЕДА—

Устройството трябва да се поставя върху плоски повърхности – каменни плотове, маси и т.н. Устройството трябва да се намира на разстояние от стени, вертикални повърхности и всякакви материали, които не са устойчиви на топлина – елементите на корпуса се нагряват твърде силно.

Внимавайте близо до действащото устройство да не пребивават без надзор деца до 8 години и домашни животни, защото по време на работа вътрешните и външните повърхности на устройството силно се нагряват - има риск от опарване, а захранващият кабел може да причини спъване, падане или други телесни травми.

—ВОДА И ДРУГИ ТЕЧНОСТИ—

Не излагайте устройството и основата му на въздействие на вода и други течности. Това може неблагоприятно да повлияе върху работата и експлоатационния срок на електронните и електрическите части. Избягвайте работа в среда с голяма влажност – това може да доведе до повреда на устройството, а в крайни случаи – до поражение от ток.

КОНСТРУКЦИЯ

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Кошница за шише | 5. Функционален бутон |
| 2. Камера за вода | 6. Бутон Fast |
| 3. Корпус на устройството | 7. Бутон ON/OFF |
| 4. Основа | |

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Уред за затопляне на кърма Sothet	
Модел	DE-040147
Захранване	220 – 240 V~, 50 Hz
Мощност	400 W
Температурен обхват	32°C – 80°C

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО



Като отключвате устройството от захранващата мрежа, винаги хващайте щепсела, а не кабела.



Винаги поставяйте устройството върху твърди, стабилни, хоризонтални повърхности.



Устройството може да бъде включвано само в контакт от електрическата мрежа, снабден със заземителен щифт.



За да предотвратите случайно изгаряне на детето, винаги разтръсквайте шишето след затопляне и проверявайте температура на съдържанието му, преди да храните детето.



Не топлете млякото твърде дълго, тъй като това може да доведе до влошаване на хранителните му стойности.



Поради разликите в топлопроводимостта на материалите на различните шишета, техните размери, условията на околната среда, както и температурата и количеството мляко, времето за затопляне може да бъде различно при едни и същи настройки на устройството.



След употреба водата в уреда за затопляне може да бъде гореща. Бъдете внимателни, за да избегнете изгаряне.

Извадете устройството от опаковката и развийте захранващия кабел. Поставете уреда за затопляне на желаното място. Ако всички елементи са видимо без повреда, свържете щепсела на захранването към електрическия контакт.

Продуктът предлага четири режима на работа:

- **24H** – затопляне и поддържане на температурата на млякото
- **Thaw** – размразяване
- **Sterilize** – изваряване на шишета
- **Food** – затопляне на детска храна

- **Fast** – бързо затопляне на мляко в зависимост от неговото количество (обем)

Режим **24H**

В камерата за вода (2) налейте чиста вода до ниво MAX (160 ml). Поставете кошницата за шише (1) в камерата. Поставете шишето с мляко в кошницата. Включете устройството, като докоснете бутона ON/OFF (7), докосвайте функционалния бутон (5) до момента, в който светне диодът под надписа „24H“ върху корпуса на устройството.

Настройте желаната температура с помощта на бутоните „+“ и „-“. Около три секунди след настройване на температурата можете да смените настройките на таймера. След още три секунди уредът за затопляне ще започне да работи при посочените настройки.

По време на затоплянето температурата на дисплея ще мига. Млякото ще бъде готово след около 50 минути. Ако настройката на таймера надвишава 50 минути, устройството ще сигнализира с три звукови сигнала в момента, в който изминат 50 минути от работата на уреда за затопляне. Устройството ще сигнализира за края на работата с пет звукови сигнала и ще премине в състояние на готовност за една минута.

Температурният обхват в този режим на работа е **35°C – 60°C**. Обхватът на забавяне на таймера е от 2 минути до 59 минути и от 2 часа до 24 часа.

Режим **Thaw**

В камерата за вода (2) налейте чиста вода до ниво MAX (160 ml). Поставете кошницата за шише (1) в камерата. Поставете шишето с мляко в кошницата. Включете устройството, като докоснете бутона ON/OFF (7), докосвайте функционалния бутон (5) до момента, в който светне диодът под надписа „Thaw“ върху корпуса на устройството.

Настройте желаната температура с помощта на бутоните „+“ и „-“. Около три секунди след настройване на температурата можете

да смените настройките на таймера. След още три секунди уредът за затопляне ще започне да работи при посочените настройки.

По време на затоплянето температурата на дисплея ще мига. Ако настройката на таймера надвишава 1,5 часа, устройството ще сигнализира с три звукови сигнала в момента, в който изминат 1,5 часа от работата на уреда за затопляне. Устройството ще сигнализира за края на работата с пет звукови сигнала и ще премине в състояние на готовност за една минута.

Температурният обхват в този режим на работа е **32°C – 42°C**.

Обхватът на забавяне на таймера е от 2 минути до 59 минути и от 2 часа до 24 часа.

Режим **Sterilize**

Преди да започнете изваряването, вътрешността на устройството трябва да бъде чиста.

В камерата за вода (2) налейте чиста вода под ниво MAX (160 ml). Поставете кошницата за шише (1) в камерата. Поставете шише за мляко в кошницата с дъното нагоре. Включете устройството, като докоснете бутона ON/OFF (7), докосвайте функционалния бутон (5) до момента, в който светне диодът под надписа „Sterilize“ върху корпуса на устройството. След три секунди работата ще започне. В този режим на работа температурата не подлежи на настройване. Времевият обхват на работа е от 5 минути до 20 минути.

Устройството сигнализира за края на работата с пет звукови сигнала.



Бъдете внимателни, когато вадите извареното шише след приключване на изваряването.

Режим **Food**

В камерата за вода (2) налейте чиста вода до ниво MAX (160 ml). Поставете кошницата за шише (1) в камерата. Поставете храната в съд, устойчив на високи температури, и поставете съда с храната в кошницата. Включете устройството, като докоснете бутона ON/OFF (7), докосвайте функционалния бутон (5) до момента, в

който светне диодът под надписа „Food“ върху корпуса на устройството.

Настройте желаната температура с помощта на бутоните „+“ и „-“. Около три секунди след настройване на температурата можете да смените настройките на таймера. След още три секунди уредът за затопляне ще започне да работи при посочените настройки.

По време на затоплянето температурата на дисплея ще мига. Ако настройката на таймера надвишава 50 минути, устройството ще сигнализира с три звукови сигнала в момента, в който изминат 50 минути от работата на уреда за затопляне. Устройството ще сигнализира за края на работата с пет звукови сигнала и ще премине в състояние на готовност за една минута.

Температурният обхват в този режим на работа е **50°C – 80°C**.

След 6 часа работа в този режим устройството ще се изключи автоматично.

Режим **Fast**

В камерата за вода (2) налейте 40 ml чиста вода. Поставете кошницата за шише (1) в камерата. Поставете шишето с мляко в кошницата. Включете устройството, като докоснете бутона ON/OFF (7), докоснете бутона **Fast** (6).

Настройте времето за работа с помощта на бутоните „+“ и „-“. След около три секунди уредът за затопляне ще започне да работи при посочените настройки. Когато настроеното време изтече, устройството ще сигнализира за това с пет звукови сигнала.

Дисплеят ще показва времето за затопляне.

Настоящата таблица позволява да се прецени времето, необходимо за завършване на затоплянето на мляко в режим Fast.

Обем на млякото	Начална температура	Обем на млякото			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Стъклено шише	25°C	1,5 минути	2 минути	2,5 минути	3,5 минути
	4°C	2 минути	3,5 минути	4,5 минути	5,5 минути
Пластмасово шише	25°C	1,5 минути	2,5 минути	3 минути	4 минути
	4°C	3,5 минути	4,5 минути	5 минути	6 минути

Силиконово шише	25°C	2,5 минути	3 минути	4,5 минути	5,5 минути
	4°C	4,5 минути	6,5 минути	7,5 минути	8,5 минути
Тези данни служат само за информация. Винаги проверявайте температурата на съдържанието на шишето, преди да храните детето.					

Натиснете и задръжте бутона ON/OFF за около 5 секунди, за да включите и изключите подсветката на устройството.

ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството не трябва да се потапя във вода или да се мие под струя течаща вода!



Преди започване на почистването устройството трябва да изстине и да се изключи от захранващата мрежа.



За почистване не използвайте никакви химически, алкални, абразивни или дезинфекционни средства, тъй като те могат вредно да повлияят върху елементите на устройството.

Корпусът на устройството може да се почиства с помощта на суха кърпичка или хартиена кърпа. При силни замърсявания допуска се използване на кърпичка, леко овлажнена с хладка вода. След това незабавно избършете измитото място със суха кърпа или хартиена салфетка и оставете устройството напълно да изсъхне. Избърсвайте вътрешността на камерата за вода със суха кърпа или хартиена салфетка.

В случай на наслагване на котлен камък във вътрешността на камерата за вода, използвайте съответното средство за отстраняване на котлен камък, подходящо за контакт с храна. Можете да се снабдите с такова средство в големите магазини за хранителни стоки и в тези, които предлагат стоки за бита. Препаратите са под формата на прах или течност. Действайте в съответствие с приложените към тях инструкции за експлоатация.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Опаковката на устройството може да се предаде за рециклиране съгласно местните разпоредби.



Символът, означаващ вълнообразен картон (материал на опаковката).



Изключително за употреба вътре в помещенията.



Този символ означава, че в опаковката се намира инструкция за експлоатация, с която трябва да се запознаете преди започване на употреба.



Този знак означава, че продуктът е предназначен за контакт с храна.



Съгласно Директива 2012/19/ЕС относно ОЕЕО продуктът е маркиран със символ на зачертан контейнер за отпадъци. Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се занесе в определен пункт за събиране и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване, който утилизира такива опасни отпадъци. Събирането на този тип отпадъци на определените места и правилният процес на рециклирането им допринасят за опазването на околната среда. Правилното рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване благоприятно влияе върху здравето и средата на човека. За да получите информация за пунктовете за събиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване, се свържете с общинската администрация или с продавача на устройството.

ПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУКЦИЯТА

Без предварително писмено съгласие на производителя нито една част от настоящата инструкция за експлоатация не може да се размножава, разпространява, превежда или предоставя в каквато и да било форма или с използване на каквито и да било

електронни или механични средства, в това число чрез създаване на фотокопия, регистриране или съхраняване в каквито и да било системи за съхраняване и предоставяне на информация.

Всички марки и названия на продукти са търговски марки или запазени търговски марки на дадените фирми.

Графичното изображение или цветът на продукта могат да се различават от реалния продукт.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

Продуктът е с 2 години гаранция, считано от датата на продажба на продукта. При дефект върнете продукта в магазина, в който е закупен, като не забравяте, че е необходимо да представите документ за покупка. Продуктът трябва да бъде с ненарушена цялост и най-добре – в оригиналната си опаковка.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС



mPTech Sp. z o.o. декларира, че този продукт е в съответствие с основните изисквания и другите разпоредби на директивите от т.нар. „Нов подход“ на Европейския съюз

HU

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**FIGYELMEZTETÉS!**

*A készülék egyes felületei nagyon felforrósodhatnak!
Kérjük, legyen óvatos a használat során!*

**FIGYELMEZTETÉS!**

A maradék hő a készülék fűtőelemének felületén marad a használat után is.

- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy ezt felügyelet mellett teszik, vagy tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról, ők pedig megértették az ezzel járó kockázatokat.
- Tartsa a készüléket és annak kábelét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást 8 éven aluli gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányítóval működtetni.

- RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT -

A készüléket csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt tej melegítésére tervezték.

A termék beltéri, háztartásban történő használatra készült. Üzletekben, irodákban vagy más munkaterületeken, gazdaságok konyhai helyiségeiben, valamint szállodák, motelek stb. vendégei által is használható. Kereskedelmi célokra nem használható. Minden

más felhasználási mód nem megfelelőnek és veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért.

Ez a használati útmutató fontos információkat tartalmaz a termék használatával kapcsolatban – olvassa el figyelmesen, és őrizze meg későbbi használatra.

– FIGYELEM –

A készüléket nem kezelhetik olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nincs kellő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha felügyelik vagy kioktatták őket. Tartsa a készüléket, tartozékait és csomagolását gyermekek elől elzárva. A vezetékek és a műanyag csomagolások a gyermek nyaka köré tekeredhetnek vagy lenyelhetik, ami fulladáshoz vezethet.

A készüléket tisztítás előtt, valamint amikor nincs használatban, le kell választani a hálózati áramról. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó szervizének, a szervizközpont képviselőjének vagy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie.

– NE KOCKÁZTASSON –

Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol az elektromos berendezések használata tilos, és ahol interferencia vagy egyéb veszély léphet fel. Ne kapcsolja be és ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében. Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a készülékre – ez a készülék károsodásához vagy akár tűz kialakulásához is vezethet. Ne emelje fel és ne hordozza a bekapcsolt készüléket.

A készüléket mindig olyan áramforráshoz csatlakoztassa, amely megfelel a készülék adattábláján található előírásoknak.

– KÖRNYEZET –

A készüléket sík, vízszintes, stabil felületre kell helyezni, konyhai, kő munkalapokra, asztalokra stb. A készüléket el kell húzni falaktól, bútorok függőleges felületeitől és minden olyan anyagtól, amely nem áll ellen a hőnek – a készülékház alkatrészei eléggé felmelegednek.

Ügyeljen arra, hogy 8 év alatti gyermekek és háziállatok ne tartózkodjanak felügyelet nélkül a működő készülék közelében, mivel a készülék belső és külső felületei működés közben nagyon felforrósodnak – fennáll az égési sérülések veszélye, a tápkábel pedig botlást, esést vagy más sérülést okozhat.

– VÍZ ÉS EGYÉB FOLYADÉKOK –

Ne tegye ki a készüléket víznek vagy más folyadéknak. Ez hátrányosan befolyásolhatja az elektronikus és elektromos alkatrészek működését és élettartamát. Kerülje a magas páratartalmú környezetben történő használatot – ez a készülék károsodásához, szélsőséges esetben pedig áramütéshez vezethet.

FELÉPÍTÉS

1. Palacktartó
2. Víztartály
3. A készülék háza
4. Alapzat
5. Funkciógomb
6. **Fast** gomb
7. ON/OFF-gomb

MŰSZAKI LEÍRÁS

Sothet tejmelegítő készülék	
Modell	DE-040147
Tápfeszültség	220 – 240 V~, 50 Hz
Teljesítmény	400 W
Hőmérsékleti tartomány	32 °C – 80 °C

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

-  *A készülék hálózatról történő leválasztásakor mindig a csatlakozónál fogja meg, ne a kábelnél.*
-  *A készüléket mindig kemény, stabil, vízszintes felületre helyezze.*
-  *A készüléket csak földeléssel ellátott hálózati aljzathoz szabad csatlakoztatni.*
-  *A gyermek véletlen megégésének elkerülése érdekében ellenőrizze az étel hőmérsékletét, mielőtt etetni kezdené a gyermekét.*
-  *Ne melegítse a tejet túl sokáig, mert az a tápértékének csökkenéséhez vezethet.*
-  *Tekintettel a különböző palackok anyagának eltérő hővezető képességére, méretére, a környezeti feltételek vagy a hőmérséklet*

és a tej mennyisége közötti különbségekre a melegítési idő azonos készülékbeállítások mellett is változhat.



A tejmelegítőben lévő víz használat után forró lehet. Vigyázzon, hogy elkerülje égési sérüléseket.

Távolítsa el a készüléket a csomagolásból, és tekerje ki a tápkábelt. Helyezze a tejmelegítőt a megfelelő felületre. Ha ránézésre minden alkatrész sértetlen, csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az aljzathoz.

A termék négy működési módot biztosít:

- **24H** – a tej felmelegítése és hőmérsékletének fenntartása
- **Thaw** – felolvasztás
- **Sterilize** – a palack sterilizálása
- **Food** – bébiétel melegítése
- **Fast** – a tej gyors felmelegítése a mennyiség (térfogat) tekintetében

24H mód

Töltsön a víztartályba **(2)** tiszta vizet a MAX szint eléréséig (160 ml). Helyezze a palacktartót **(1)** a tartály belsejébe. Helyezze a tejespalackot a tartályba. Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF-gomb **(7)** megérintésével. Érintse meg és tartsa az ujját a funkciógombon **(5)** addig, amíg a „24H” felirat alatt lévő fény ki nem gyullad a készülék házán.

Állítsa be a célhőmérsékletet a „+” és „-” gomb segítségével. Körülbelül három másodperccel a hőmérséklet beállítása után az időzítő beállításai megváltoztathatók. További három másodperc múlva a tejmelegítő a megadott beállításokkal kezd el működni.

Melegítés közben a kijelzőn a hőmérsékletjelző villog. A tej körülbelül 50 perc alatt készül el. Ha az időzítő beállítása meghaladja az 50 percet, a készülék három hangjelzéssel jelzi, ha eltelt az 50 perc melegítési idő. A működés végét öt hangjelzés jelzi, és a készülék egy percre készenléti üzemmódba kerül.

A hőmérséklet-tartomány ebben a működési módban **35 °C–60 °C**..

Az időzítő késleltetési tartománya 2 perctől 59 percig és 2 órától 24 óráig terjed.

Thaw mód

Töltsön a víztartályba **(2)** tiszta vizet a MAX szint eléréséig (160 ml). Helyezze a palacktartót **(1)** a tartály belsejébe. Helyezze a tejespalackot a tartályba. Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF-gomb **(7)** megérintésével. Érintse meg és tartsa az ujját a funkciógombon **(5)** addig, amíg a „Thaw” felirat alatt lévő fény ki nem gyullad a készülék házán.

Állítsa be a célhőmérsékletet a „+” és „-” gomb segítségével. Körülbelül három másodperccel a hőmérséklet beállítása után az időzítő beállításai megváltoztathatók. További három másodperc múlva a tejmelegítő a megadott beállításokkal kezd el működni.

Melegítés közben a kijelzőn a hőmérsékletjelző villog. Ha az időzítő beállítása meghaladja az 1,5 órát, a készülék három hangjelzéssel jelzi, ha eltelt az 1,5 óra melegítési idő. A működés végét öt hangjelzés jelzi, és a készülék egy percre készenléti üzemmódba kerül.

A hőmérséklet-tartomány ebben a működési módban **32 °C–42 °C**. Az időzítő késleltetési tartománya 2 perctől 59 percig és 2 órától 24 óráig terjed.

Sterilize mód

A készülék belsejének tisztának kell lennie a sterilizálás előtt.

Töltsön a víztartályba **(2)** tiszta vizet a MAX szintet nem meghaladó mennyiségben (160 ml). Helyezze a palacktartót **(1)** a tartály belsejébe. Helyezze a tejespalackot fejjel lefelé a tartóba. Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF-gomb **(7)** megérintésével. Érintse meg és tartsa az ujját a funkciógombon **(5)** addig, amíg a „Sterilize” felirat alatt lévő fény ki nem gyullad a készülék házán. Három másodperc múlva elkezd működni. Ebben az üzemmódban a hőmérséklet nem állítható. Az üzemidő tartománya 5 és 20 perc között van.

A működés végét öt hangjelzés jelzi.



A sterilizált palackok eltávolításakor óvatosan járjon el a sterilizálást követően.

Food mód

Töltsön a víztartályba **(2)** tiszta vizet a MAX szint eléréséig (160 ml). Helyezze a palacktartót **(1)** a tartály belsejébe. Tegye az ételt hőálló edénybe, és helyezze az ételtartályt a tartóba. Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF-gomb **(7)** megérintésével. Érintse meg és tartsa az ujját a funkciógombon **(5)** addig, amíg a „Food” felirat alatt lévő fény ki nem gyullad a készülék házán.

Állítsa be a célhőmérsékletet a „+” és „-” gomb segítségével. Körülbelül három másodperccel a hőmérséklet beállítása után az időzítő beállításai megváltoztathatók. További három másodperc múlva a tejmelegítő a megadott beállításokkal kezd el működni.

Melegítés közben a kijelzőn a hőmérsékletjelző villog. Ha az időzítő beállítása meghaladja az 50 percet, a készülék három hangjelzéssel jelzi, ha eltelt az 50 perc melegítési idő. A működés végét öt hangjelzés jelzi, és a készülék egy percre készenléti üzemmódba kerül.

A hőmérséklet-tartomány ebben a működési módban **50 °C–80 °C**. A készülék ebben az üzemmódban 6 óra működés után automatikusan kikapcsol.

Fast mód

Töltsön a víztartályba **(2)** 40 ml tiszta vizet. Helyezze a palacktartót **(1)** a tartály belsejébe. Helyezze a tejespalackot a tartályba. Az ON/OFF-gomb **(7)** megérintésével kapcsolja be a készüléket, majd érintse meg a **Fast** gombot **(6)**.

Állítsa be az üzemidőt a „+” és „-” gomb használatával. Kb. további három másodperc múlva a tejmelegítő a megadott beállításokkal kezd el működni. Amikor a beállított idő letelik, a készülék ezt öt hangjelzéssel jelzi.

A kijelzőn megjelenik a melegítési idő.

Ez a táblázat annak becslését mutatja be, hogy mennyi idő alatt fejeződik be a tej felmelegítése Fast üzemmódban.

Tejmennyiség	Kezdeti hőm.	Tejmennyiség			
		60 ml	120 ml	180 ml	240 ml
Üvegpalack	25 °C	1,5 perc	2 perc	2,5 perc	3,5 perc
	< 4 °C	2 perc	3,5 perc	4,5 perc	5,5 perc
Műanyag palack	25 °C	1,5 perc	2,5 perc	3 perc	4 perc
	< 4 °C	3,5 perc	4,5 perc	5 perc	6 perc
Szilikonpalack	25 °C	2,5 perc	3 perc	4,5 perc	5,5 perc
	< 4 °C	4,5 perc	6,5 perc	7,5 perc	8,5 perc
Az adatok csak tájékoztató jellegűek. Mindig ellenőrizze a palack tartalmának hőmérsékletét, mielőtt etetni kezdené gyermekét.					

A készülék háttérvilágításának be- és kikapcsolásához tartsa lenyomva az ON/OFF gombot körülbelül 5 másodpercig.

TISZTÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS! A készüléket nem szabad vízbe meríteni vagy folyó víz alatt mosni!



A készüléket tisztítás előtt hagyni kell kihűlni és le kell választani a hálózatról.



A tisztításhoz ne használjon vegyi, lúgos, súroló vagy fertőtlenítő szereket, mivel ezek károsíthatják a készülék alkatrészeit.

A készülék háza száraz ruhával vagy papírtörölővel tisztítható. Erős szennyeződés esetén megengedhető a langyos vízzel enyhén megnedvesített ruha használata. Ezt követően azonnal törölje át a megtisztított területet száraz ruhával vagy papírtörölővel, és hagyja a készüléket teljesen megszáradni.

Törölje át a víztartály belsejét száraz ruhával vagy papírtörölővel.

Ha a víztartályban vízkő képződik, használjon megfelelő, élelmiszerekkel használható vízköoldószert. A legtöbb nagy élelmiszerüzletben és háztartási gépeket kínáló üzletben megvásárolható. Ezek a készítmények por vagy folyékony formában érhetőek el. Kövesse a mellékelt használati utasításban leírtakat.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



A készülék csomagolása a helyi előírásoknak megfelelően újrahasznosítható.



Hullámkartont
(csomagolóanyagot) jelző
jelölés.



Csak beltéri használatra.



A jelölés azt jelenti, hogy a csomagolás használati utasítást is tartalmaz, amelyet használat előtt el kell olvasni.



A jelölés azt jelenti, hogy élelmiszerrel való érintkezésre szánt termékről van szó.



A 2012/19/EU irányelvnek megfelelően a termék áthúzott szeméttároló jelöléssel van megjelölve. A terméket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem olyan kijelölt elektromos és elektronikai hulladékgyűjtő és újrahasznosító központba kell vinni, amely ártalmatlanítja az ilyen veszélyes hulladékokat. Az ilyen típusú hulladékok elkülönített helyen történő gyűjtése és a megfelelő hasznosítási folyamat hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez. Az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék megfelelő újrahasznosítása pozitív hatással van az emberi egészségre és a környezetre. Az elektromos és elektronikai hulladékok ártalmatlanítására szolgáló pontokkal kapcsolatos információkért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a készülék kereskedőjéhez.

AZ UTASÍTÁSOK HASZNÁLATA

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül a használati útmutató egyetlen része sem sokszorosítható, terjeszthető, fordítható vagy továbbítható semmilyen formában vagy bármilyen eszközzel, elektronikus vagy mechanikus úton, beleértve a fénymásolást, a rögzítést vagy információtároló és -kereső rendszerben való tárolást.

Minden márka- és terméknév a megfelelő vállalatok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

A termék grafikai megjelenése vagy színe eltérhet a tényleges termékétől.

GARANCIA ÉS SZERVIZELÉS

A termékre a termék eladásától számított 2 év garancia vonatkozik. Hiba esetén a terméket vissza kell küldeni abba az üzletbe, ahol azt vásárolták, és nem szabad megfedkezni a vásárlást igazoló bizonylat bemutatásáról. A terméknek teljesnek kell lennie, és lehetőleg eredeti csomagolásában kell visszajuttatni.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Az mPTech Sp. z o.o. kijelenti, hogy ez a termék megfelel az úgynevezett „Új megközelítésű” európai uniós irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek.